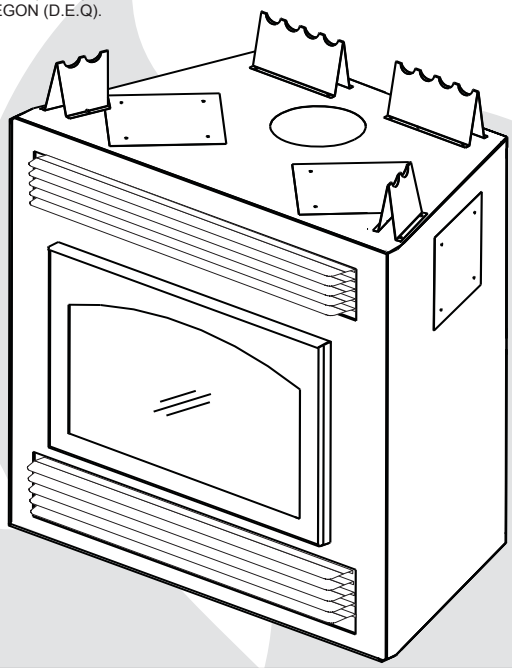
INSTALLATEUR : LAISSEZ CE MANUEL AVEC L'APPAREIL.
PROPRIÉTAIRE : CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS OU AUTRES INDIVIDUS À RISQUE SEULS À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

NAPOLEON®
FOYERS DE QUALITÉ

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

CE FOYER A ÉTÉ TESTÉ ET HOMOLOGUÉ PAR INTERTEK TESTING SERVICES SELON LES NORMES CAN/ULC S610, UL 127, POUR LES FOYERS À DÉGAGEMENT ZÉRO, ET ULC S639 POUR UTILISATION AVEC LES REVÊTEMENTS EN ACIER POUR LES FOYERS EN MAÇONNERIE À COMBUSTIBLE SOLIDE. HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES D'ÉMISSION DE PARTICULES DE L'AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE (E.P.A.) DE JUILLET 1990 ET DU DÉPARTEMENT DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ÉTAT D'OREGON (D.E.Q).

NZ-26



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.
Veuillez lire le manuel en entier avant d'installer et d'utiliser ce foyer.
Ce foyer n'a pas été testé avec un ensemble de bûches à gaz non ventilées. Afin de réduire le risque d'incendie ou de blessure, n'installez pas d'ensemble de bûches à gaz non ventilées dans ce foyer.

- Ce foyer peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne.
- Les matériaux combustibles, tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu.
- Il faut empêcher les enfants et les animaux de toucher le foyer quand il est chaud.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cet appareil, contactez le service du bâtiment ou le service d'incendie de votre municipalité et suivez leurs directives.
- Faites fonctionner le foyer uniquement avec la porte bien fermée.
- Brûlez le bois en arrière du pare-bûches, directement sur les briques réfractaires.
- N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Ce foyer a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou du bois dur fraîchement coupé.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Ne brûlez pas de bois traité, de charbon de bois, de charbon, de papier de couleur, de carton, de solvant ou de déchets.
- Ne laissez pas le foyer chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.

⚠ AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

HPBA Hearth, Patio & Barbecue Association

Penser vert – Technologie écologique

Système de qualité certifié ISO 9001-2008

ETL LISTED c US Intertek

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON

N° de série XXXXXX000000

N° DE MODÈLE

Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • www.napoleonfoyers.com • ask@napoleonproducts.com

$10.00

1.26B

W415-0676 / C / 08.10.12

TABLE DES MATIÈRES

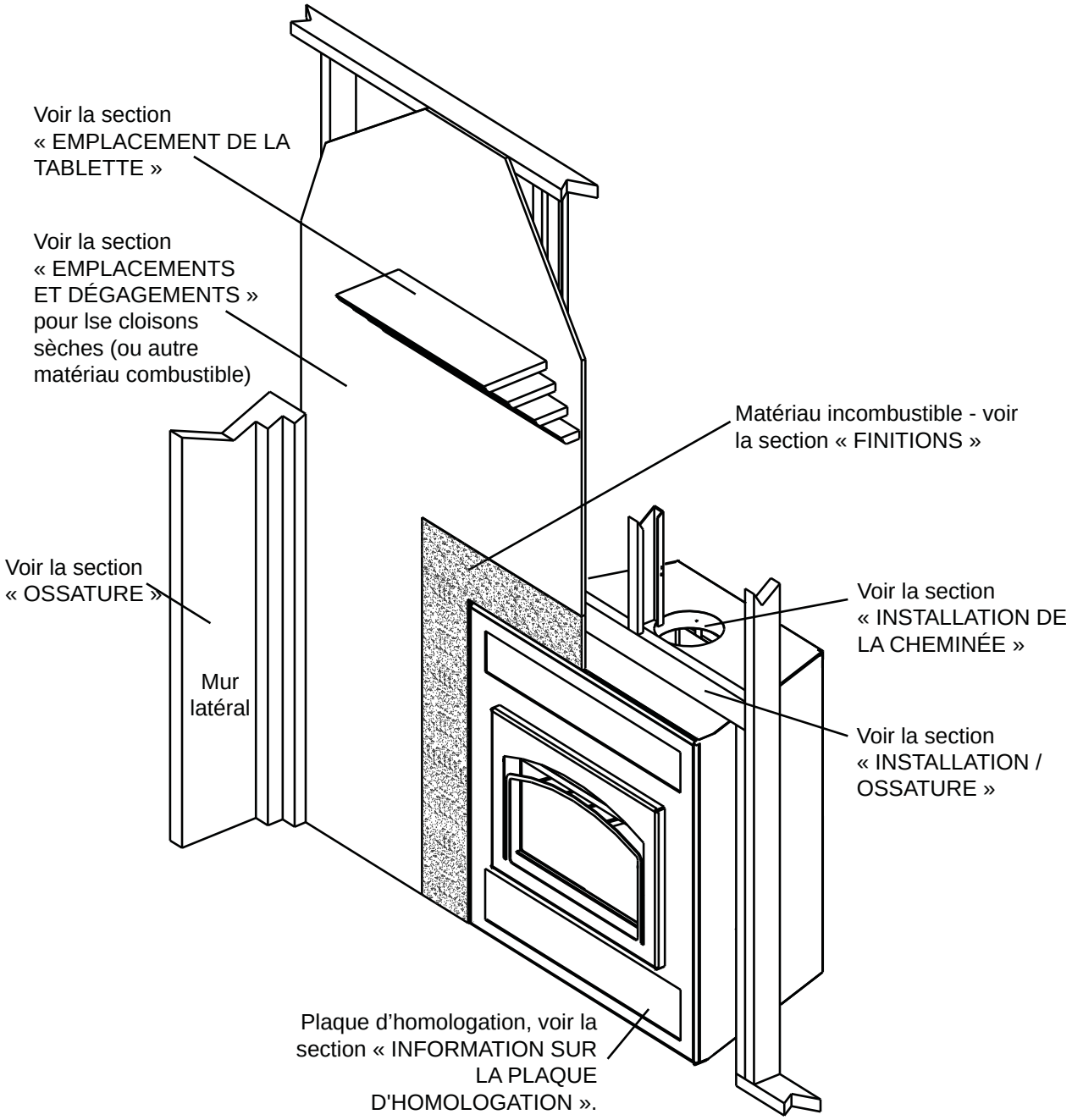
1.0	**VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION**		**3**
2.0	**INTRODUCTION**		**4**
	2.1	DIMENSIONS	5
	2.2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	5
	2.3	INFORMATION GÉNÉRALE	6
	2.3.1	CONFORMITÉ AUX NORMES EPA	7
	2.4	INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION	7
	2.5	CHAUFFAGE À HAUTE EFFICACITÉ	8
3.0	**PLANIFICATION DE L'INSTALLATION**		**10**
	3.1	EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS	10
	3.2	AIR COMBURANT EXTÉRIEUR	11
	3.3	BASE DE PROTECTION	11
4.0	**INSTALLATION**		**12**
	4.1	CHEMINÉE	13
	4.2	INSTALLATION DE LA CHEMINÉE	14
	4.3	AJOUT DE SECTIONS DE CHEMINÉE	15
	4.4	INSTALLATION D'UNE CHEMINÉE AVEC DÉVIATION	16
	4.5	INSTALLATION DU SOLIN ET DU COLLET DE SOLIN	17
	4.6	RACCORDEMENT À UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE	17
5.0	**OSSATURE**		**18**
	5.1	DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	19
	5.2	DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE	20
	5.3	DÉGAGEMENTPS MINIMAUX DE LA TABLETTE DÉCORATIVE	22
6.0	**FINITIONS**		**23**
	6.1	INSTALLATION DE LA POIGNÉE	23
	6.2	INSTALLATION DES BRIQUES RÉFRACTAIRES SUPÉRIEURES ET DES DÉFLECTEURS	23
	6.3	INSTALLATION DES PERSIENNES	26
	6.4	LA MISE EN PLACE DU LOGO	26
7.0	**INSTALLATION OPTIONNELLE**		**27**
	7.1	INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE OPTIONNELLE	27
	7.2	RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT	28
8.0	**CHOIX DU BOIS**		**29**
9.0	**OPERATION**		**30**
	9.1	BRUITS ET ODEURS LORS DU FONCTIONNEMENT	30
	9.2	CONTRÔLE DE COMBUSTION	30
	9.3	EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE	31
	9.4	CHARGEMENT DU BOIS ET CYCLE DE COMBUSTION	32
	9.5	ALLUMER LE FEU	33
	9.6	FEU ÉCLAIR	35
	9.7	ENFUMAGE	35
	9.8	FEU CONTINU	35
	9.9	RECHARGEMENT DE L'APPAREIL	36
10.0	**ENTRETIEN**		**36**
	10.1	ENLÈVEMENT DES CENDRES	36
	10.2	FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE	37
	10.3	FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE	37
	10.4	NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE	38
	10.5	REMPLACEMENT DE LA VITRE DE PORTE	38
	10.6	SOINS DE LA VITRE	38
	10.7	SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES	39
	10.8	REMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	39
11.0	**RECHANGES**		**40**
12.0	**GUIDE DE DÉPANNAGE**		**43**
13.0	**GARANTIE**		**44**
14.0	**HISTORIQUE D'ENTRETIEN**		**45**

<u>NOTE :</u> Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT

CET APPAREIL ET SES COMPOSANTS SONT CONÇUS POUR ÊTRE INSTALLÉS ET FONCTIONNER COMME UN SYSTÈME. TOUTE MODIFICATION OU SUBSTITUTION DE COMPOSANTS AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION AURONT POUR EFFET D'ANNULER L'HOMOLOGATION PAR WARNOCK HERSEY ET RISQUE D'ANNULER LA GARANTIE. CELA PEUT AUSSI CRÉER UNE INSTALLATION DANGEREUSE. LISEZ BIEN TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER VOTRE INSTALLATION ET SUIVEZ-LES À LA LETTRE.


Voir la section « EMPLACEMENT DE LA TABLETTE »
Voir la section « EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS » pour lse cloisons sèches (ou autre matériau combustible)
Matériau incombustible - voir la section « FINITIONS »
Voir la section « OSSATURE »
Mur latéral
Voir la section « INSTALLATION DE LA CHEMINÉE »
Voir la section « INSTALLATION / OSSATURE »
Plaque d'homologation, voir la section « INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION ».

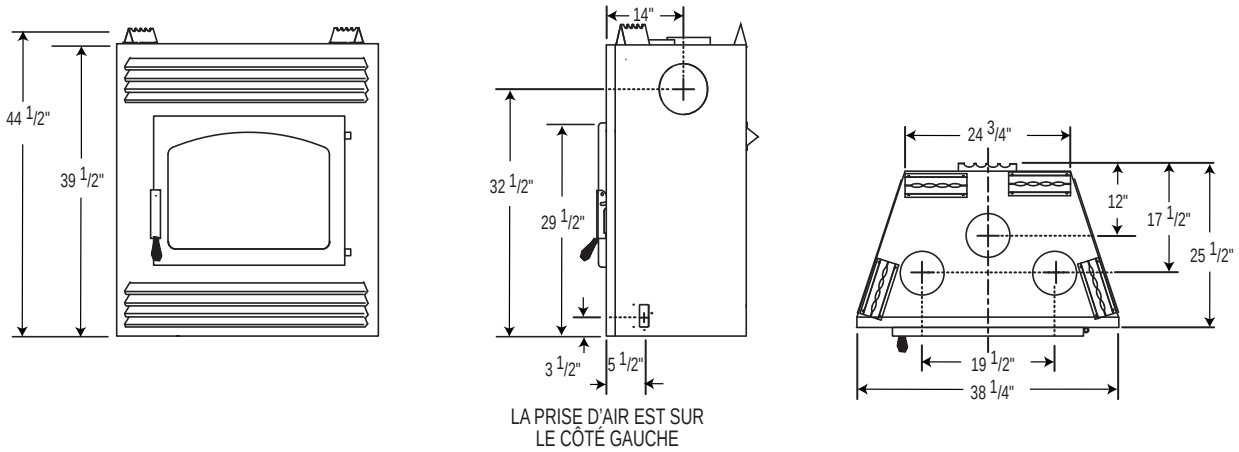
2.0 INTRODUCTION

⚠ AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- **TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CET APPAREIL OU AUX CONTRÔLES PEUT ÊTRE DANGEREUX ET EST INTERDIT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales du bâtiment ou le service des incendies et suivez leurs directives.
- Cet appareil doit être installé par un installateur qualifié.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- Ne faites pas fonctionner tant que tous les composants ne sont pas complètement installés.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substituts.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- Surveillez attentivement les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres sont plus à risque de contacts accidentels causant des brûlures. Une barrière physique est conseillée lorsque qu'il y a des individus à risque dans la maison. Pour empêcher l'accès à un appareil ou un poêle, installez une barrière de sécurité pour garder les jeunes enfants et autres individus à risque hors de la pièce et éloignés des surfaces chaudes. Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ou à proximité.
- En raison des températures élevées, le foyer devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux. Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de l'avant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que le foyer est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.
- Ne faites fonctionner l'appareil qu'avec les portes complètement fermées.
- Seules les portes/façades certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Si cet appareil n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. N'exposez pas l'appareil aux éléments (p. ex. la pluie, etc.) et gardez-le au sec en tout temps. De l'isolant humide produira une odeur lorsque l'appareil est utilisé.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fissurée. Nettoyez la cheminée au moins deux fois par année et lorsque nécessaire.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Votre appareil nécessite un entretien et un nettoyage périodiques. Négliger cet entretien peut causer des refoulements de fumée dans la maison.
- Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés. Brûler du bois vert ou humide peut causer des accumulations excessives de créosote. Lorsqu'elle est allumée, cette dernière peut causer un feu de cheminée et un incendie grave pourrait s'ensuivre.
- Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Ne brûlez pas de bois traités, de charbon de bois, de charbon, de papiers de couleur, de cartons, de solvants ou de déchets.
- Brûlez le bois directement sur les briques réfractaires. N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- Ne rangez pas de bois à l'intérieur des dégagements prescrits ou à l'intérieur de la zone nécessaire pour procéder au ravitaillement ou à l'enlèvement des cendres.
- Les cendres doivent être mises dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique et déposé sur une surface incombustible suffisamment éloigné de la maison ou de toute structure jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.
- Assurez-vous de respecter les dégagements aux matériaux combustibles lorsque vous installez un manteau ou des tablettes au-dessus de l'appareil. Les températures élevées sur le mur ou de l'air au-dessus de l'appareil peuvent faire fondre, décolorer ou endommager les décorations, les téléviseurs ou autres composants électroniques.

3.17C

2.1 DIMENSIONS



LA PRISE D'AIR EST SUR
LE CÔTÉ GAUCHE

2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'INSTALLER CET APPAREIL, CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DES INCENDIES ET SUIVEZ LEURS DIRECTIVES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL TANT QUE TOUS LES COMPOSANTS NE SONT PAS ENTIÈREMENT ASSEMBLÉS.

SI L'APPAREIL N'EST PAS INSTALLÉ DE FAÇON ADÉQUATE, UN INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL AUX ÉLÉMENTS (C.-À-D. LA PLUIE, ETC.) ET GARDEZ-LE AU SEC EN TOUT TEMPS. DES MATÉRIAUX ISOLANTS MOUILLÉS DÉGAGERONT UNE ODEUR LORS DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

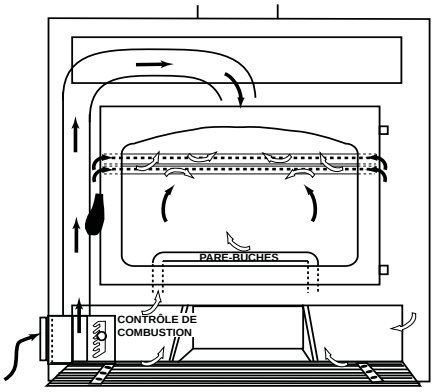
CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT. IL FAUT EMPÊCHER LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DE TOUCHER L'APPAREIL QUAND IL EST CHAUD. CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT LOCAL POUR CONNAÎTRE LES GRILLAGES DE SÉCURITÉ DISPONIBLES POUR CE PRODUIT.

LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES TELS QUE LE BOIS DE CHAUFFAGE, LES VÊTEMENTS MOUILLÉS, ETC. PLACÉS TROP PRÈS DE L'APPAREIL POURRAIENT PRENDRE FEU. LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ ÉLECTRIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX ET À LA VERSION COURANTE DU NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NF 70 (AUX ÉTATS-UNIS), OU AU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 (AU CANADA).

Ce système de chauffage au bois est le plus efficace, le plus simple et sans problème que nous connaissons. Il fonctionne comme suit :

Pour favoriser la circulation adéquate des produits d'échappement, le système d'évacuation de la cheminée de l'appareil au bois doit être conçu de façon à minimiser les déviations. Les systèmes d'évacuation trop courts ou trop longs peuvent nuire à la circulation des produits d'échappement. L'appareil au bois et le système d'évacuation de la cheminée doivent bénéficier d'un apport d'air comburant suffisant, non seulement pour alimenter la flamme dans la chambre de combustion, mais aussi pour favoriser un tirage adéquat. Un bon équilibre entre l'air comburant et le système d'évacuation de la cheminée optimisera la performance de votre appareil.



Ce système de chauffage au bois est le plus efficace, le plus simple et sans problème que nous connaissons. Il fonctionne comme suit :

L'air comburant primaire entre par le boîtier d'entrée d'air réglé par le contrôle de combustion, s'engage sur le coté à travers un conduit, entre par la partie supérieure centrale de la chambre de combustion dans un système d'air préchauffé autonettoyant situé le long du haut et le long de la vitre pour alimenter le feu et aussi pour assurer que la vitre demeure propre.

L'air secondaire pénètre directement dans la chambre de combustion au niveau de l'âtre à travers le pare-bûches, ainsi qu'à travers des prises situées aux coins inférieurs arrière de la chambre de combustion. Cet air monte dans la conduite montante jusqu'aux quatre conduits d'air secondaire installés au sommet. L'air est propulsé latéralement pour oxyder les gaz s'échappant vers la sortie de fumée.

La chambre de combustion est munie de briques réfractaires sur tous les côtés et sur le plancher. Ceci contribue à conserver des températures élevées dans la chambre de combustion afin que les gaz mélangés avec l'air préchauffé provenant des tuyaux d'air secondaire soient facilement allumés et brûlés. Les côtés et l'arrière de l'appareil permettent une installation à dégagement zéro et dirigent la chaleur vers le haut et en avant dans la pièce. Assurez-vous d'un apport d'air comburant suffisant. Il y a d'autres appareils dans votre maison qui rivalisent pour l'air comme la hotte de la cuisinière, les systèmes de chauffage à air pulsé ou le ventilateur de salle de bain.

Si vous utilisez la prise d'air extérieur, vous ne manquerez jamais d'air comburant. Si vous choisissez de ne pas utiliser cette prise d'air extérieur et que vous avez des problèmes de fumée ou de tirage, vous devrez possiblement ouvrir une porte ou une fenêtre.

Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, telles qu'à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant sur la chambre de combustion. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce de manière suffisante.

2.3 INFORMATION GÉNÉRALE

⚠ AVERTISSEMENT
N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION.
N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURESD'AIR, LES GRILLES OU LES PERSIENNES.
N'AJOUTEZ PASDE HOTTE.
FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTROUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE.

Toutes les connexions d'évacuation doivent respecter les instructions d'installation du fabricant de la cheminée.

Les dégagements mentionnés tout au long de ce manuel équivalent aux exigences minimales.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Dans tous les cas, il est recommandé que l'appareil soit fixé au plancher. Pour ce faire, utilisez les supports servant à ancrer l'appareil sur la palette.

L'installation dans une maison mobile exige que l'appareil soit fixé au plancher. Dans tous les cas, il est recommandé que l'appareil soit fixé au plancher. Pour ce faire, utilisez les supports servant à ancrer l'appareil sur la palette.

2.3.1 CONFORMITÉ AUX NORMES EPA

AVERTISSEMENT - PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE :
L'utilisation de cet appareil peut produire de la fumée qui contient des substances chimiques qui, selon l'État de Californie, causent le cancer, des malformations congénitales ou autres dangers pour la reproduction.

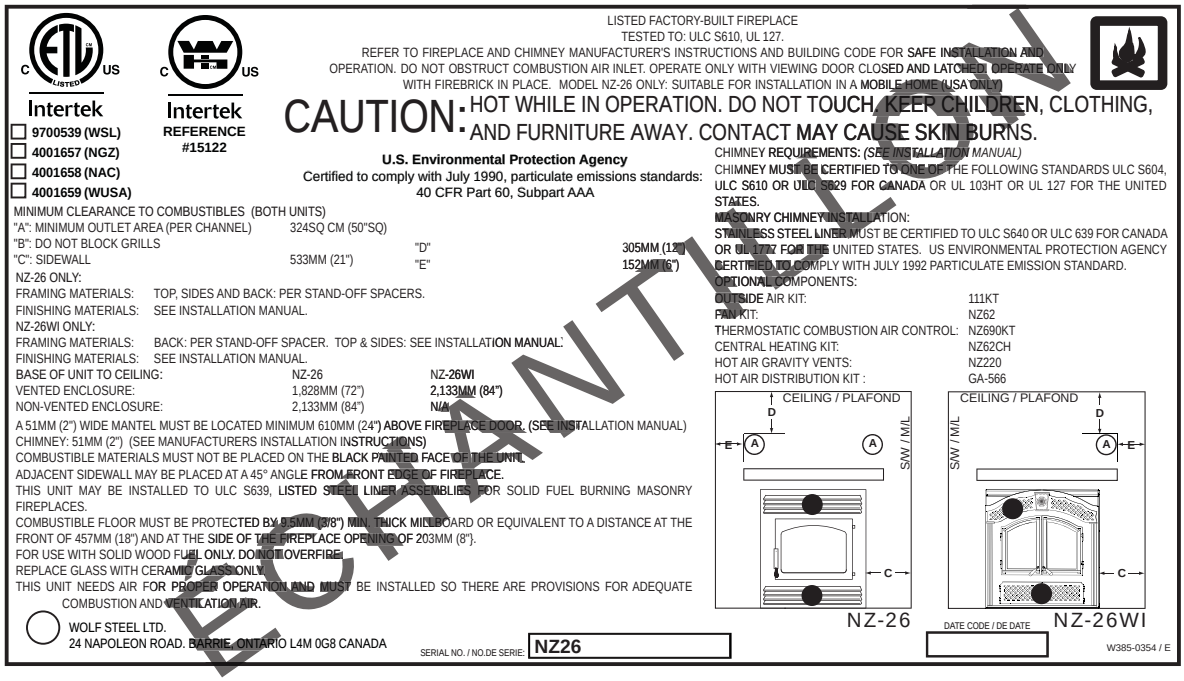
Votre appareil doit être installé selon les codes du bâtiment locaux et nationaux et selon les normes des Cheminées et Appareils, Évents et Appareils à combustion solide NFPA #211. Consultez l'autorité compétente (comme le service municipal du bâtiment, le service des incendies, le bureau de la prévention des incendies, etc.) afin de déterminer si vous avez besoin d'un permis. Si vous avez des doutes au sujet de l'installation appropriée pour votre situation particulière, contactez votre détaillant ou l'autorité locale des incendies ou du bâtiment. Le fabricant ne garantit pas que cet appareil et ses composants optionnels pourront chauffer votre maison au complet.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED www.nficertified.org

Nous suggérons que nos poêles à bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le National Fireplace Institute® (NFI) et au Canada par le Wood Energy Technical Training (WETT).

Wood Energy Technical Training www.wettinc.ca

2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION


LISTED FACTORY-BUILT FIREPLACE
TESTED TO: ULC S610, UL 127.
REFER TO FIREPLACE AND CHIMNEY MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND BUILDING CODE FOR SAFE INSTALLATION AND OPERATION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR INLET. OPERATE ONLY WITH VIEWING DOOR CLOSED AND LATCHED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICK IN PLACE. MODEL NZ-26 ONLY: SUITABLE FOR INSTALLATION IN A MOBILE HOME (USA ONLY)
Intertek
9700539 (WSL)
4001657 (NGZ)
4001658 (NAC)
4001659 (WUSA)
Intertek
REFERENCE #15122
CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING, AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS.
U.S. Environmental Protection Agency
Certified to comply with July 1990, particulate emissions standards: 40 CFR Part 60, Subpart AAA
MINIMUM CLEARANCE TO COMBUSTIBLES (BOTH UNITS)
"A": MINIMUM OUTLET AREA (PER CHANNEL) 324SQ CM (50"SQ)
"B": DO NOT BLOCK GRILLS
"C": SIDEWALL 533MM (21")
"D" 305MM (12")
"E" 152MM (6")
NZ-26 ONLY:
FRAMING MATERIALS: TOP, SIDES AND BACK: PER STAND-OFF SPACERS.
FINISHING MATERIALS: SEE INSTALLATION MANUAL.
NZ-26WI ONLY:
FRAMING MATERIALS: BACK: PER STAND-OFF SPACER. TOP & SIDES: SEE INSTALLATION MANUAL.
FINISHING MATERIALS: SEE INSTALLATION MANUAL.
BASE OF UNIT TO CEILING: NZ-26 NZ-26WI
VENTED ENCLOSURE: 1,828MM (72") 2,133MM (84")
NON-VENTED ENCLOSURE: 2,133MM (84") N/A
A 51MM (2") WIDE MANTEL MUST BE LOCATED MINIMUM 610MM (24") ABOVE FIREPLACE DOOR. (SEE INSTALLATION MANUAL)
CHIMNEY: 51MM (2") (SEE MANUFACTURERS INSTALLATION INSTRUCTIONS)
COMBUSTIBLE MATERIALS MUST NOT BE PLACED ON THE BLACK PAINTED FACE OF THE UNIT.
ADJACENT SIDEWALL MAY BE PLACED AT A 45° ANGLE FROM FRONT EDGE OF FIREPLACE.
THIS UNIT MAY BE INSTALLED TO ULC S639, LISTED STEEL LINER ASSEMBLIES FOR SOLID FUEL BURNING MASONRY FIREPLACES.
COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY 9.5MM (3/8") MIN. THICK MILLBOARD OR EQUIVALENT TO A DISTANCE AT THE FRONT OF 457MM (18") AND AT THE SIDE OF THE FIREPLACE OPENING OF 203MM (8").
FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. DO NOT OVERFIRE.
REPLACE GLASS WITH CERAMIC GLASS ONLY.
THIS UNIT NEEDS AIR FOR PROPER OPERATION AND MUST BE INSTALLED SO THERE ARE PROVISIONS FOR ADEQUATE COMBUSTION AND VENTILATION AIR.
WOLF STEEL LTD.
24 NAPOLEON ROAD. BARRIE, ONTARIO L4M 0G8 CANADA
SERIAL NO. / NO.DE SERIE: NZ26
CHIMNEY REQUIREMENTS: (SEE INSTALLATION MANUAL)
CHIMNEY MUST BE CERTIFIED TO ONE OF THE FOLLOWING STANDARDS ULC S604, ULC S610 OR ULC S629 FOR CANADA OR UL 103HT OR UL 127 FOR THE UNITED STATES.
MASONRY CHIMNEY INSTALLATION:
STAINLESS STEEL LINER MUST BE CERTIFIED TO ULC S640 OR ULC 639 FOR CANADA OR UL 1777 FOR THE UNITED STATES. US ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY 1992 PARTICULATE EMISSION STANDARD.
OPTIONAL COMPONENTS:
OUTSIDE AIR KIT: 111KT
FAN KIT: NZ62
THERMOSTATIC COMBUSTION AIR CONTROL: NZ690KT
CENTRAL HEATING KIT: NZ62CH
HOT AIR GRAVITY VENTS: NZ220
HOT AIR DISTRIBUTION KIT : GA-566
CEILING / PLAFOND
D
E
A
A
SW / M/L
C
NZ-26
CEILING / PLAFOND
D
SW / M/L
A
E
C
NZ-26WI
DATE CODE / DE DATE
W385-0354 / E
ECHANTILLON

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.

NOTE: La plaque d'homologation doit rester avec l'appareil à tout instant. Il ne doit pas être enlevé.

2.5 CHAUFFAGE À HAUTE EFFICACITÉ

CINQ OPTIONS :
Une soufflerie n'est pas requise pour faire fonctionner cet appareil à haute efficacité en tant que système de base. Cependant, nous recommandons d'installer une soufflerie pour augmenter l'efficacité de l'appareil.

UNE SOUFFLERIE (NZ62) :
Cette soufflerie est installée dans le bas de l'appareil et est utilisée pour diriger la chaleur dans la pièce où se trouve l'appareil. La soufflerie est contrôlée par un interrupteur à vitesse variable, situé à l'intérieur de l'appareil.

UN REGISTRE DE DÉRIVATION D'AIR À CONTRÔLE THERMOSTATIQUE (NZ690KT) :
Ce registre peut être utilisé pour maintenir une chaleur constante. Il est pourvu d'un registre automatique et d'un thermostat mural installé dans la pièce, à au moins 10 pieds de l'appareil.

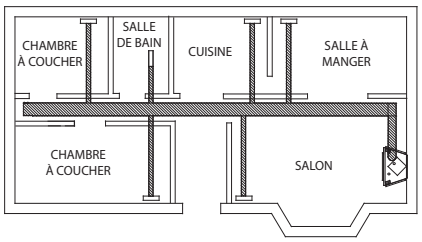
SYSTÈME D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ (NZ220) :
Cet évent peut être utilisé pour distribuer la chaleur à une pièce adjacente (qui peut se trouver soit au-dessus, soit à côté de la pièce où se trouve l'appareil) au moyen de conduits, éliminant ainsi le besoin d'une soufflerie additionnelle. Bien que ce système puisse être utilisé conjointement avec les souffleries optionnelles, ceci pourrait réduire la distribution d'air chaud aux autres pièces. Il vous faudra faire des essais pour ajuster manuellement les registres selon vos besoins. Ceci peut nécessiter quelques tentatives; une fois réglés, vous n'aurez plus besoin de les ajuster tout comme les registres de votre système de chauffage central.

NOTE : La plaque de recouvrement du protecteur de chaleur doit être retirée avant d'installer l'évent d'air chaud. Le système d'évent d'air chaud doit être installé pointant vers le haut! NE JAMAIS l'installer pointant vers le bas! Le système d'évent d'air chaud par gravité ne peut être raccordé à un système de chauffage central (pour ce faire, utilisez l'ensemble NZ62CH). Cette option ne peut pas être installée dans les maisons mobiles.

Un maximum de deux évents d'air chaud par gravité peuvent être installés sur l'appareil. La longueur de chaque évent ne doit pas excéder 10 pieds. **Tous les évents d'air chaud par gravité doivent être isolés.**

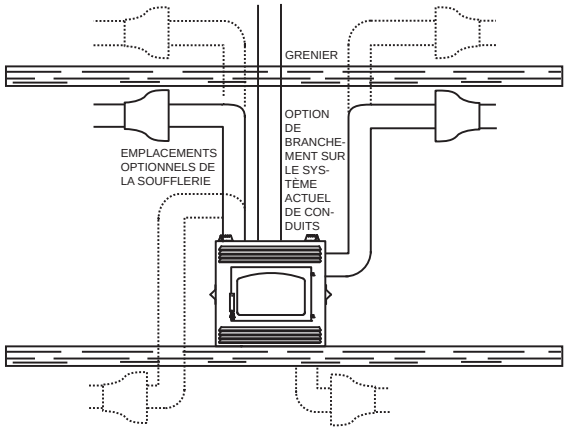
UN SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL (NZ62CH) :

EXEMPLE D'UN SYSTÈME DE CONDUITS DÉDIÉS



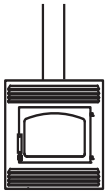
Ce système peut être utilisé pour chauffer des pièces situées jusqu'à 50 pieds de l'appareil. Un thermostat mural situé dans la pièce à être chauffée contrôle la soufflerie qui fournit l'air chaud à partir de la pièce où se trouve l'appareil. S'il existe un système de conduits d'air, la soufflerie centrale peut être branchée à ce système afin de réduire le nombre de nouveaux conduits requis. Consultez un spécialiste en chauffage pour assurer un aménagement approprié des conduits dans votre maison. Si le NZ62CH est installé au bas de l'appareil, il pourrait alors créer un courant d'air frais dans la pièce où l'appareil est installé. Lorsqu'il sort sur le dessus ou sur le côté de l'appareil, il produit alors un plus grand rendement de chaleur. Cette option ne peut pas être installée dans les maisons mobiles.

UN ENSEMBLE DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD (GA-566):
Cet ensemble peut être utilisé pour distribuer l'air chaud, de la base de l'appareil (seulement) à une autre pièce de la maison.

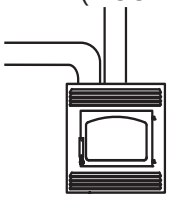


Ces options peuvent être incorporées les unes aux autres. Si vous désirez installer les souffleries optionnelles, il vous faudra prévoir une ligne de 110 volts à l'appareil lors de la construction de la charpente. Des instructions détaillées sont incluses avec chaque ensemble.

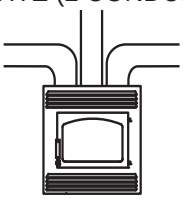
SANS CONDUIT



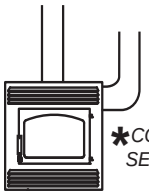
OPTION D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ (1 CONDUIT)



OPTION D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ (2 CONDUITS)

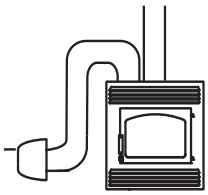


OPTION D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ

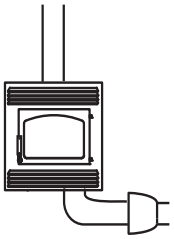


✱*CÔTÉ DROIT SEULEMENT*

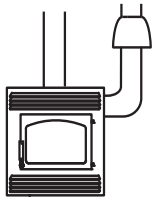
CHAUFFAGE CENTRAL



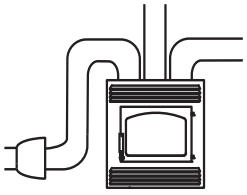
CHAUFFAGE CENTRAL EN DESSOUS



CHAUFFAGE CENTRAL



CHAUFFAGE CENTRAL & ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ



✱*INSTALLATION EN MAÇONNERIE SEULEMENT*

3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

PORTEZ DES GANTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION.

SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DE LA CHEMINÉE ET DES AUTRES COMPOSANTS NÉCESSAIRES À L'INSTALLATION DE L'APPAREIL. TOUTE OMISSION POURRAIT CAUSER UN INCENDIE, PARTICULIÈREMENT SI DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SONT TROP PRÈS DE L'APPAREIL OU DE LA CHEMINÉE ET QUE DES OUVERTURES D'AIR SONT BLOQUÉES, EMPÊCHANT LA LIBRE CIRCULATION DE L'AIR DE REFROIDISSEMENT.

N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS LE GARAGE. LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT PROVENANT DES MOTEURS À ESSENCE SONT DANGEREUX.
N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS UN GRENIER, UN SOUS-SOL OU AU-DESSUS DU TOIT OÙ D'AUTRES APPAREILS DE CHAUFFAGE, DES VENTILATEURS ET DES CHEMINÉES ÉVACUENT OU TIRENT DE L'AIR. CES MESURES RÉDUIRONT LES POSSIBILITÉS DE REFOULEMENT DE FUMÉE OU UNE INVERSION DU DÉBIT D'AIR. L'ENTRÉE DE LA PRISE D'AIR DOIT DEMEURER DÉGAGÉE DE FEUILLES, DE DÉBRIS, DE GLACE OU DE NEIGE. ELLE DOIT ÊTRE DÉGAGÉE LORSQUE L'APPAREIL FONCTIONNE AFIN QUE LA PIÈCE NE SOIT PAS PRIVÉE D'AIR, CE QUI PEUT CAUSER DES REFOULEMENTS DE FUMÉE OU UNE INCAPACITÉ À MAINTENIR UN FEU. LES REFOULEMENTS DE FUMÉE PEUVENT AUSSI DÉCLENCHER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE.

UNE PRESSION NÉGATIVE DANS LA MAISON POURRAIT NUIRE AU RENDEMENT DE L'APPAREIL.

AFIN D'ÉVITER TOUT CONTACT AVEC DE L'ISOLANT QUI S'AFFAISSE, L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉ CONTRE UN COUPE-VAPEUR OU DE L'ISOLANT À DÉCOUVERT. UNE SURCHAUFFE LOCALISÉE PEUT SURVENIR ET UN INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR, LES GRILLES OU LES PERSIENNES. N'AJOUTEZ PAS DE HOTTE.

GARDEZ VOS OUTILS À MAIN EN BON ÉTAT, AFFÛTEZ LES TRANCHANTS ET ASSUREZ-VOUS QUE LES MANCHES SONT SOLIDES.

EN TOUT TEMPS, CONSERVEZ L'ESPACE VIDE MINIMAL REQUIS À L'ENCEINTE AFIN DE PRÉVENIR LES INCENDIES.

68.3A

3.1 EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS

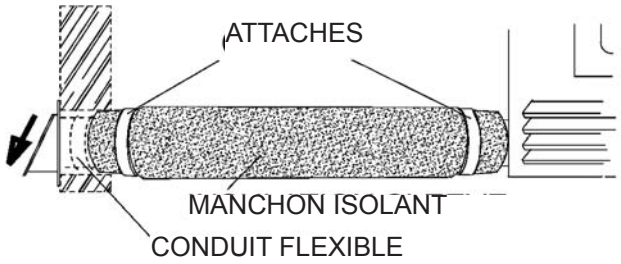
⚠ AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL DANS UN ESPACE AYANT MOINS DE 7 PIEDS DE HAUTEUR (DU PLAFOND DE L'ENCEINTE AU BAS DE L'APPAREIL, EXCLUANT LA HAUTEUR DE LA BASE DE PROTECTION).

Ne construisez pas d'étagères ou d'armoires dans l'espace au-dessus de l'appareil.
Bien que l'appareil puisse être installé directement sur le plancher, une base de protection incombustible est requise devant l'appareil. Cette base de protection ne devra pas être construite plus haute que le bas de l'appareil pour ne pas empêcher l'air de circuler. Il serait donc préférable d'installer l'appareil sur une plate-forme surélevée. La distance minimale entre le bord de l'appareil et tout mur adjacent à angle droit est de 21 pouces. Il est permis d'avoir un mur sur un angle de 45° à partir des coins de l'appareil; il est également permis d'avoir des projections dans ce mur. N'installez pas l'appareil dans un espace ayant moins de 7 pieds de hauteur (du plafond de l'enceinte au bas de l'appareil, excluant la hauteur de la base de protection). Voir la section « OSSATURE ». L'emplacement des fenêtres et des portes ainsi que le sens de la circulation dans la pièce où l'appareil est installé doivent être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où la cheminée passera dans la maison sans que vous ayez à découper un plancher ou une solive de toit.

Pour les dégagements minimaux aux matériaux combustibles, voir la section « Ossature ».

3.2 AIR COMBURANT EXTÉRIEUR



Le modèle NZ-26 peut tirer l'air comburant extérieur et l'acheminer directement dans lappareil à travers une ouverture sur le côté gauche ou tirer l'air intérieur à travers les persiennes inférieures, ou encore combiner ces deux façons.

Si vous installez la prise d'air extérieur optionnelle (disponible chez votre détaillant autorisé), vous ne devez pas tirer l'air du grenier ni du garage. Cet air ne peut provenir que de l'extérieur de la maison. La longueur maximale du conduit de 4 pouces est de 20 pieds; si votre conduit doit être plus long, augmenter le diamètre du conduit à 6".

Décidez de l'emplacement le plus approprié pour la prise d'air et la hotte, lesquelles peuvent être installées au-dessus ou au-dessous du niveau du plancher.

Faites un trou de 5" dans le mur extérieur de la maison. De l'extérieur, placez la hotte de prise d'air dans le trou, le côté ouvert vers le bas. À chaque extrémité, repoussez délicatement le manchon isolant, découvrant le conduit fl exible. Glissez le conduit fl exible isolé sur le raccord de la hotte et sur le raccord de la prise d'air du foyer. Replacez soigneusement le manchon isolant à chaque extrémité du conduit. En vous servant des attaches, fixez en place les deux extrémités du conduit isolé.

Pour l'air extérieur uniquement, réinstallez la plaque de recouvrement de la prise d'air intérieur afin de couvrir l'ouverture de la prise d'air intérieur de la boîte de contrôle. Voir la section « RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT ».

Une cheminée servant d'évacuation à l'appareil ne doit pas servir pour aucun autre appareil.

3.3 BASE DE PROTECTION

⚠ AVERTISSEMENT

LES BASES DE PROTECTION DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES UNIQUEMENT TEL QUE DÉCRIT AFIN DE PRÉVENIR LES HAUTES TEMPÉRATURES DE SE PRODUIRE SUR LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES DISSIMULÉS. LES BANDES MÉTALLIQUES EMPÊCHENT TOUTE PARTICULE CHAUDE OU EN COMBUSTION DE TOMBER ACCIDENTELLEMENT DIRECTEMENT SUR DES SURFACES COMBUSTIBLES DANS L'ÉVENTUALITÉ QUE LE BÂTIMENT BOUGE ET QUE LA CONSTRUCTION D'ORIGINE SOIT DÉRANGÉE.

Dans l'Etats-Unis, un incombustible (ie.brique, la pierre ou le carreau en céramique) l'extension de foyer doit être installée avec une projetion de 16" du devant et 6,75" des côtés de l'appareil.

Au Canada, un incombustible (ie.brique, la pierre ou le carreau en céramique) l'extension de foyer doit être installée avec une projetion de 18" du devant et 8" des côtés de l'appareil.

Assurez-vous que l'espace entre l'appareil et la base de protection préfabriquée est scellé avec un coulis de sable/ciment ou recouvert d'une bande métallique (ou les deux) afin d'éviter que des étincelles et des braises ne tombent dans cette zone. Une base de protection surélevée conjointement avec un appareil installé sur une plate-forme sont conseillés pour faciliter le chargement du bois et avoir une meilleure visibilité du feu.

4.0 INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT
NE JAMAIS INSTALLER UN CONDUIT DE RACCORDEMENT À PAROI SIMPLE DANS UNE ENCEINTE. LES TEMPÉRATURES PLUS ÉLEVÉES DE CE CONDUIT PEUVENT IRRADIER SUFFISAMMENT DE CHALEUR AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR CAUSER UN INCENDIE.
NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL AU CONDUIT D'UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.
POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE, VOUS DEVEZ SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, INCLUANT LES DÉGAGEMENTS ENTRE LE SYSTÈME DE CONDUITS ET L'ENCEINTE. AFIN DE PROTÉGER LES PIÈCES EXPOSÉES AUX INTEMPÉRIES CONTRE LA CORROSION, NOUS CONSEILLONS QUE LE DESSUS DE L'ENCEINTE SOIT PEINT AVEC UNE PEINTURE ANTIROUILLE.
NE REMPLISSEZ AUCUN ESPACE CHARPENTÉ AUTOUR DU CONDUIT AVEC DE L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU. L'ISOLANT POSÉ DANS CET ESPACE POURRAIT CAUSER LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES AVOISINANTS À SURCHAUFFER.
CONSERVEZ UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 2" À TOUTES LES PIÈCES DU SYSTÈME DE CONDUITS EN TOUT TEMPS. OMETTRE DE CONSERVER CE DÉGAGEMENT DE 2" CAUSERA UN INCENDIE. NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU.
NE COUPEZ PAS DE CHEVRONS NI DE SOLIVES DE PLAFOND SANS AVOIR CONSULTÉ AU PRÉALABLE LES AUTORITÉS EN BÂTIMENT POUR VOUS ASSURER QUE L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE N'EST PAS COMPROMISE.
DES ESPACEURS COUPE-FEU DOIVENT ÊTRE UTILISÉS LORSQUE LE SYSTÈME DE CONDUITS TRAVERSE UN PLAFOND/PLANCHER.
LA LONGUEUR TOTALE DE LA COURSE HORIZONTALE NE DEVRAIT PAS EXCÉDER 40 % DE LA HAUTEUR DE LA CHEMINÉE À PARTIR DU DESSUS DU POÊLE. TOUTES LES COURSES HORIZONTALES DOIVENT AVOIR UNE PENTE MINIMALE VERS LE HAUT DE 1/4" PAR PIED ET TOUS LES RACCORDEMENTS DOIVENT ÊTRE SCELLÉS ET FIXÉS PAR TROIS VIS AUTOPERCEUSES ESPACÉES ÉGALEMENT. UN TUYAU DE RACCORDEMENT NON ISOLÉ NE DOIT PAS TRAVERSER UN GRENIER, UN ENTRETOIT, UN PLACARD OU AUTRE ENDROIT DISSIMULÉ, OU TRAVERSER UN PLANCHER, UN PLAFOND, UN MUR OU UNE CLOISON, OU TOUTE AUTRE CONSTRUCTION COMBUSTIBLE.
N'UTILISEZ AUCUN MATÉRIAU DE FORTUNE DURANT L'INSTALLATION.

4.1 CHEMINÉE

⚠ AVERTISSEMENT

TOUS LES RACCORDEMENTS D'ÉVACUATION DOIVENT SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU FABRICANT DE LA CHEMINÉE.

Cet appareil a été testé selon les normes CAN/ULC S610 et UL 127 pour les foyers préfabriqués. Cet appareil est approuvé pour des installations à dégagement zéro aux surfaces combustibles et est certifié pour brûler du bois de chauffage uniquement.

Toute cheminée de 6" de diamètre homologuée selon ces normes peut être installée. En conformité avec ces normes, l'appareil peut aussi être raccordé à toute cheminée homologuée selon les normes CAN/ULC-S604 et CAN/ULC-S629 au Canada ou UL-103HT aux États-Unis.

L'installation des différents types de système de cheminée préfabriquée devra se conformer aux instructions d'installation du fabricant de la cheminée. Pour amorcer l'installation, une plaque d'ancrage, provenant du fabricant de la cheminée, et un joint d'étanchéité adéquats sont requis. Utilisez le joint d'étanchéité à haute température fourni pour sceller l'espace entre la plaque d'ancrage et le dessus de l'appareil. Un système de cheminée refroidie à l'air n'est pas recommandé dans les climats plus froids.

PLAQUE D'ANCRAGE POUR UNE CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

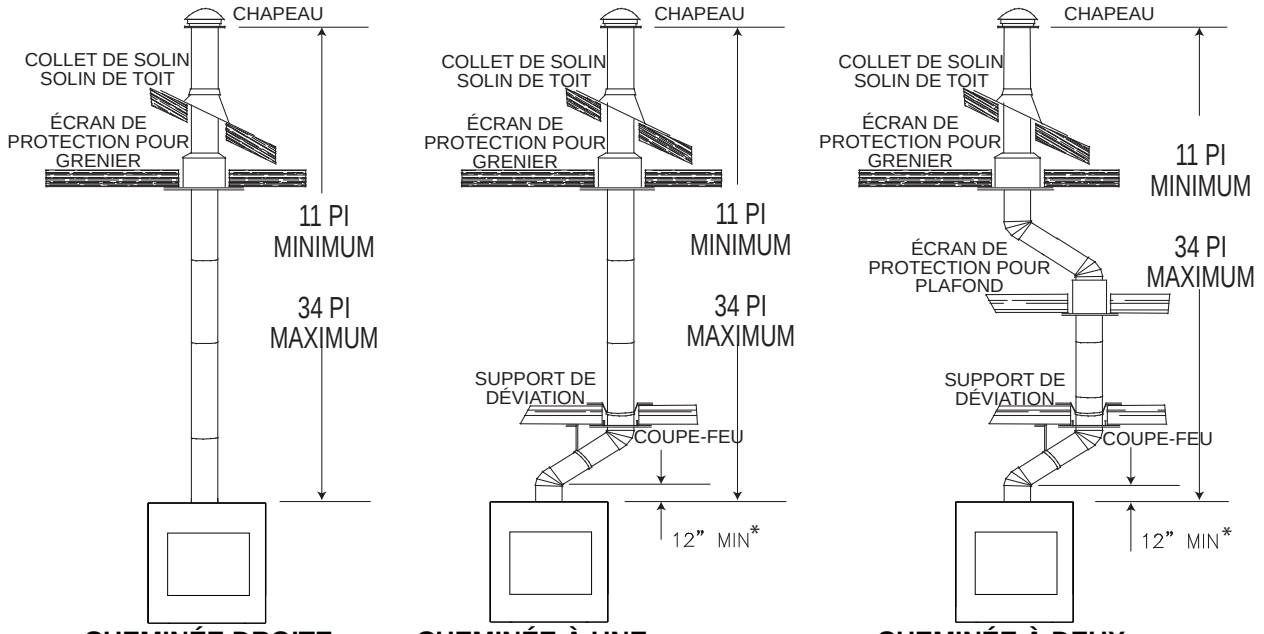
Pour obtenir les instructions d'installation complètes de la cheminée Selkirk Ultra Temp pour le Canada et de la cheminée Ultra Temp Platinum pour les États-Unis, consultez le www.selkirkinc.com/products/chimney.aspx

Une cheminée servant d'évacuation à un appareil ne doit pas servir pour aucun autre appareil. La hauteur minimale de la cheminée à partir du dessus de l'appareil est de 11 pieds.

La hauteur maximale de la cheminée à partir du dessus de l'appareil est de 34 pieds. Les systèmes de cheminée préfabriquée conçus pour des résidences de trois familles ou plus doivent être enchâssés au-dessus de la pièce où se trouve l'appareil. Le coffrage doit avoir un indice de résistance au feu égal ou supérieur à celui du plancher ou du toit qu'il traverse.
La cheminée ne devrait pas être construite avec un angle de déviation excédant 45° au Canada et 30° aux États-Unis.
Assurez-vous que les dégagements minimaux sont conservés.
Les parties de la cheminée qui franchissent des espaces accessibles devront toujours être enchâssées afin d'éviter tout contact et, par conséquent, tout dommage à la cheminée.
La cheminée doit être supportée à des intervalles de 20 pieds maximum (approx. 200 lb / 20 pi.).

63.4

4.2 INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

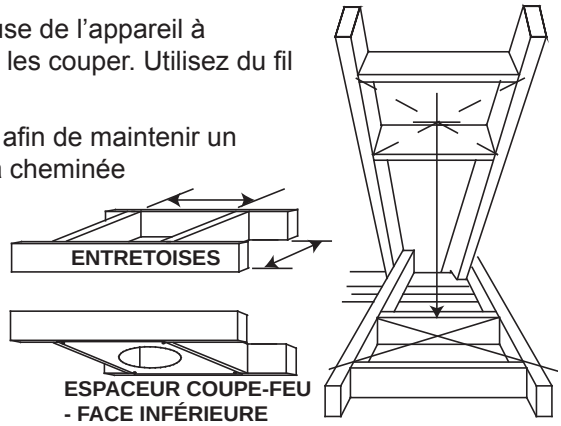


CHEMINÉE DROITE | **CHEMINÉE À UNE DÉVIATION** | **CHEMINÉE À DEUX DÉVIATIONS**

*** La première déviation du conduit doit être à une distance minimale de 12" du dessus de l'appareil.**

1. Mettez l'appareil en place. Essayez de positionner la buse de l'appareil à michemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper. Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre de la buse.

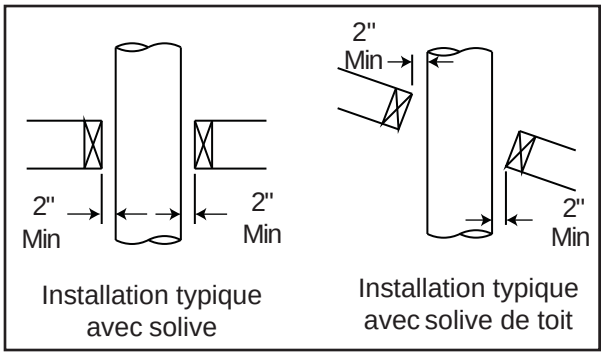
2. Découpez et charpentez une ouverture dans le plafond afin de maintenir un dégagement minimal de 2 pouces entre l'extérieur de la cheminée et les matériaux combustibles. **NE REMPLISSEZ CET ESPACE AVEC AUCUN TYPE DE MATÉRIAU!** Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel. Des espaceurs coupe-feu doivent être fixés au bas de chaque ouverture charpentée dans un plancher ou un plafond par lequel traverse la cheminée.



ESPACEUR COUPE-FEU - FACE INFÉRIEURE DES SOLIVES

3. Tenez un fil à plomb à partir du dessous du toit pour déterminer où doit se trouver l'ouverture du toit. Découpez et charpentez une ouverture dans le toit tout en conservant le dégagement de 2 pouces.

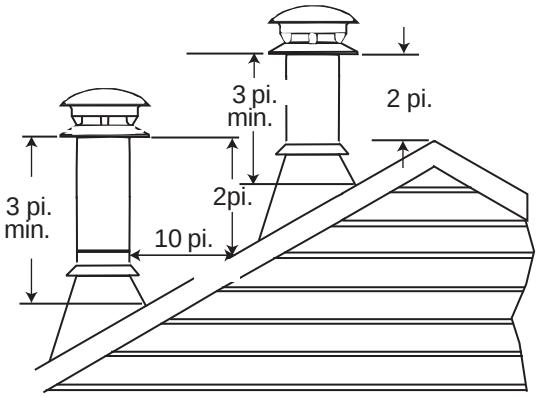
<u>NOTE :</u> Des coudes de 30° ou 45° peuvent être installés bout à bout.

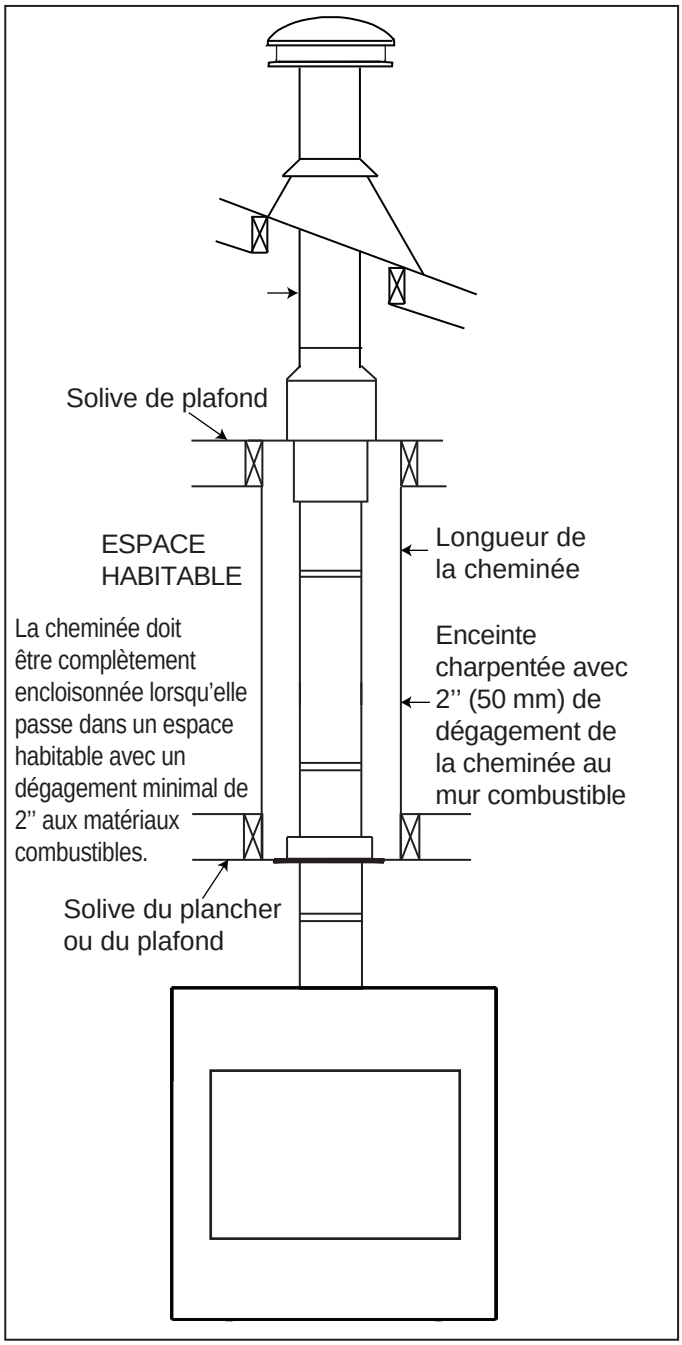


63.1_2B

4.3 AJOUT DE SECTIONS DE CHEMINÉE

Ajoutez des sections de cheminée, solidement fixées, jusqu'à la hauteur requise. Utilisez un écran de protection pour chevrons lorsque la cheminée traverse le grenier.
La cheminée devra dépasser d'au moins 3 pieds le point de contact avec le toit et devra être au moins 2 pieds plus haute que tout mur, toit ou immeuble dans un rayon de 10 pieds.
Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5 pieds, elle devra être fixée au toit avec un support de toit ou des brides de sécurité.
Un chapeau de cheminée devra être installé afin d'éviter des dommages internes et la corrosion.





4.4 INSTALLATION D'UNE CHEMINÉE AVEC DÉVIATION

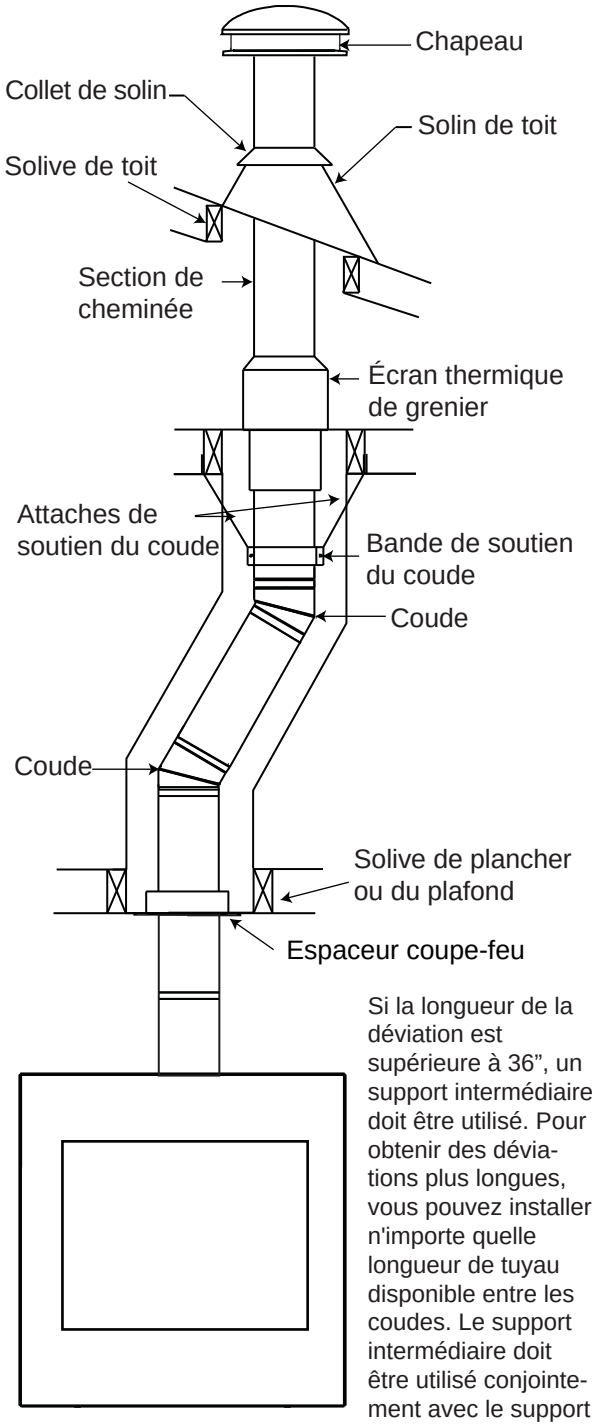
AVERTISSEMENT

LES CONDUITS DE RACCORDEMENT INSTALLÉS ENTRE UNE DÉVIATION ET UN COUDE DE RETOUR REQUIÈRENT UN SUPPORT AFIN DE RÉDUIRE LA CHARGE EXCENTRÉE ET PRÉVENIR TOUTE SÉPARATION ENTRE LES SECTIONS DE CONDUIT AUX JOINTS.

LA CHEMINÉE NE DEVRAIT PAS ÊTRE CONSTRUITE AVEC UN ANGLE DE DÉVIATION EXCÉDANT 45° AU CANADA ET 30° AUX ÉTATS-UNIS. NE COMBINEZ PAS DE COUDES DE MANIÈRE À EXCÉDER CES ANGLES.

La première déviation du conduit doit être à une distance minimale de 12" du dessus de l'appareil.

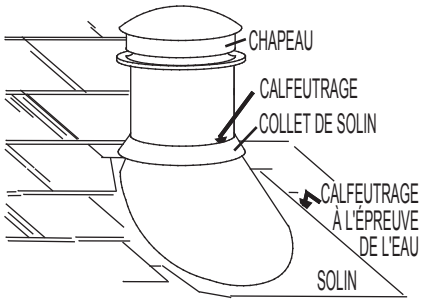
Fixez un coude à la section de cheminée dans la direction de la déviation. Fixez-le à l'aide de 3 vis autoperceuses. Pour une déviation minimale, fixez un coude de retour au premier. Pour obtenir des déviations plus longues, vous pouvez installer n'importe quelle longueur de tuyau disponible entre les coudes. Des supports doivent être utilisés sur la première section verticale de cheminée après un coude de retour.



Si la longueur de la déviation est supérieure à 36", un support intermédiaire doit être utilisé. Pour obtenir des déviations plus longues, vous pouvez installer n'importe quelle longueur de tuyau disponible entre les coudes. Le support intermédiaire doit être utilisé conjointement avec le support de déviation.

4.5 INSTALLATION DU SOLIN ET DU COLLET DE SOLIN

Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus le tuyau de cheminée et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le tuyau de cheminée est bien centré sur le solin, en laissant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit, sur le bord supérieur et les côtés. **NE CLOUEZ PAS** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture. Appliquez du calfeutrage à l'épreuve de l'eau, fourni avec le solin, autour de la cheminée à 1" au-dessus du haut du solin. Enfoncez le collet de solin vers le bas jusqu'à la ligne de calfeutrage. Fixez un chapeau de cheminée au sommet de la dernière section de cheminée.



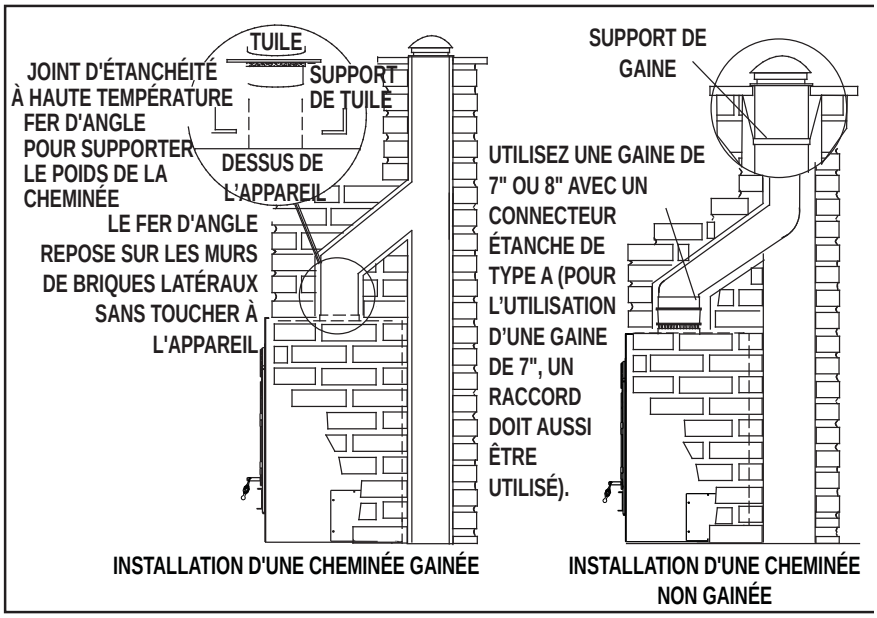
4.6 RACCORDEMENT À UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

L'appareil peut être raccordé aussi bien à une cheminée en maçonnerie doublée qu'à une cheminée en maçonnerie non doublée.

SI LA CHEMINÉE EST DOUBLÉE :
Les tuiles doivent être d'argile vitrifiée et mesurer 8" x 8", 8" x 12" ou 8" de diamètre avec une hauteur minimale de 15 pieds au-dessus de l'appareil.

Les tuiles rondes de 8" de diamètre sont recommandées.

L'installation doit se conformer aux exigences des normes nationales et locales.


TUILE
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ À HAUTE TEMPÉRATURE
SUPPORT DE TUILE
FER D'ANGLE POUR SUPPORTER LE POIDS DE LA CHEMINÉE
DESSUS DE L'APPAREIL
LE FER D'ANGLE REPOSE SUR LES MURS DE BRIQUES LATÉRAUX SANS TOUCHER À L'APPAREIL.
INSTALLATION D'UNE CHEMINÉE GAINÉE
SUPPORT DE GAINE
UTILISEZ UNE GAINE DE 7" OU 8" AVEC UN CONNECTEUR ÉTANCHE DE TYPE A (POUR L'UTILISATION D'UNE GAINE DE 7", UN RACCORD DOIT AUSSI ÊTRE UTILISÉ).
INSTALLATION D'UNE CHEMINÉE NON GAINÉE

SI LA CHEMINÉE N'EST PAS DOUBLÉE :
Une gaine en acier inoxydable homologuée soit aux normes ULC-S640M au Canada ou UL-1777 aux États-Unis doit être utilisée. Les gaines pour nouvelles cheminées en maçonnerie peuvent être utilisées pour raccorder l'appareil à la cheminée. La gaine doit être continue de l'appareil au chapeau de la cheminée et être installée uniquement selon les instructions du fabricant.

Dans les deux cas, la structure de la cheminée doit être supportée par un fer d'angle ancré aux murs de maçonnerie. Pour construire une cheminée en maçonnerie, il est essentiel d'utiliser des briques de 3 1/2", solidement cimentées et entourant complètement le conduit de la cheminée. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.

POUR UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE, UTILISEZ UN SUPPORT DE TUILE. POUR UNE CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE, UTILISEZ UNE PLAQUE D'ANCRAGE.

En aucun cas l'enceinte en maçonnerie ne devra être supportée par l'appareil. Laissez un espace vide d'un pouce (1") pour l'expansion. Utilisez le support de tuile; consultez votre détaillant local autorisé.

NOTE : Le support de tuile doit être suspendu aux linteaux appropriés.

62.4B

5.0 OSSATURE

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN D'ÉVITER LA POSSIBILITÉ QUE DE L'ISOLANT OU UN COUPE-VAPEUR N'ENTRENT EN CONTACT AVEC L'EXTÉRIEUR DU CAISSON, IL EST CONSEILLÉ D'INSTALLER L'APPAREIL CONTRE DES MURS FINIS (C.-À-D. PANNEAU DE GYPSE) COMME TOUT AUTRE MUR DE LA MAISON. CECI ASSURERA QUE LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EST MAINTENU.

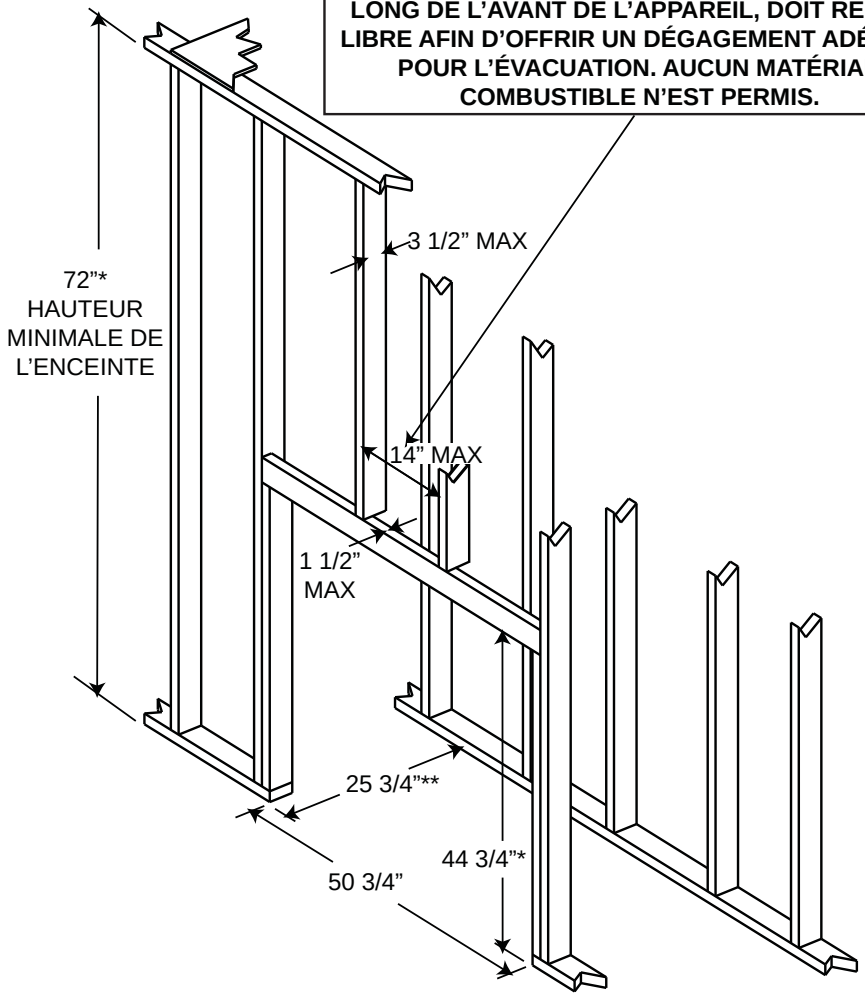
UN MINIMUM DE 6 POUCES AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EST REQUIS DES DEUX CÔTÉS DE L'APPAREIL; VOIR LA SECTION « DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

NE CONSTRUISEZ PAS D'ÉTAGÈRES OU D'ARMOIRES DANS L'ESPACE AU-DESSUS DE L'APPAREIL.

LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" DE LA FACE VITRÉE DE L'APPAREIL..

⚠ AVERTISSEMENT

NOTE : NE RIEN CONSTRUIRE DANS CETTE ZONE. CETTE ZONE DE 14" PO DE LARGEUR, CENTRÉE LE LONG DE L'AVANT DE L'APPAREIL, DOIT RESTER LIBRE AFIN D'OFFRIR UN DÉGAGEMENT ADÉQUAT POUR L'ÉVACUATION. AUCUN MATÉRIAU COMBUSTIBLE N'EST PERMIS.



***** Prenez en compte l'épaisseur du plancher fini et de la base de protection lorsque vous déterminez ces dimensions.

** Lors de la construction de l'enceinte, prenez en compte l'épaisseur des matériaux de finition afin de maintenir les dégagements.

Une charpente devra être construite pour l'appareil en utilisant des 2 x 4. Le linteau et les poteaux nains devraient être faits d'acier. L'appareil doit être fixé au plancher. Pour ce faire, utilisez les supports servant à ancrer l'appareil sur la palette. Si vous devez installer un conduit, la hauteur minimale du plafond de l'enceinte doit être de 84". Sans conduit, la hauteur du plafond peut être réduite à un minimum de 72". Cependant, vous devrez prévoir une circulation d'air convenable pour une enceinte d'appareil dont la hauteur du plafond est de moins de 84" afin d'éviter les risques d'incendie. Installez des grilles de ventilation (ouvertures minimales de 40 pouces carrés) au niveau du plancher et du plafond de l'enceinte.

Ne placez aucun matériau isolant dans l'enceinte autour de l'appareil ou de la cheminée. Les matériaux d'ossature combustibles ne doivent pas être à moins de 6 pouces des côtés et 5 pouces du dessus de l'appareil.

5.1 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

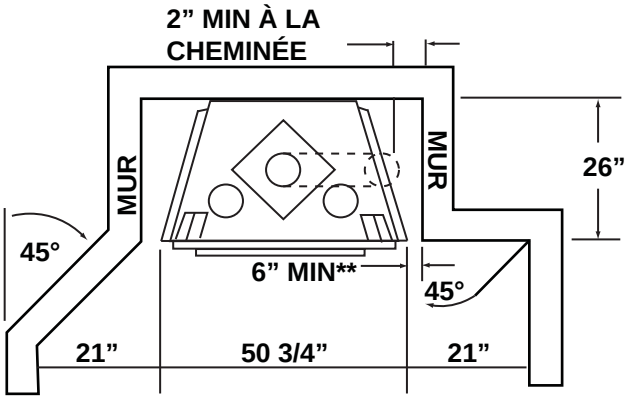
⚠ AVERTISSEMENT

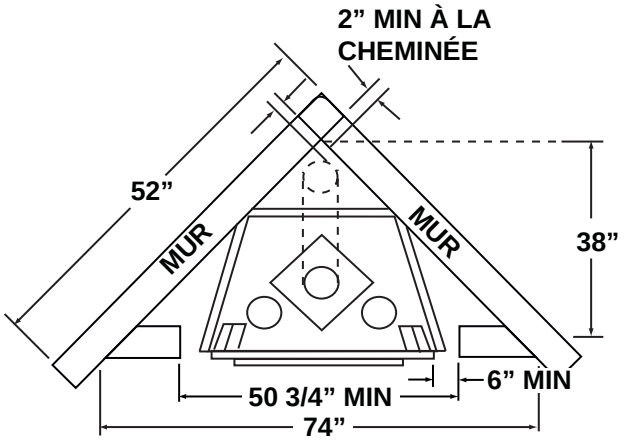
AFIN D'ÉVITER LA POSSIBILITÉ QUE DE L'ISOLANT OU UN COUPE VAPEUR N'ENTRENT EN CONTACT AVEC L'EXTÉRIEUR DU CAISSON, IL EST CONSEILLÉ D'INSTALLER L'APPAREIL CONTRE DES MURS FINIS, (C.-À-D. PANNEAU DE GYPSE) COMME TOUT AUTRE MUR DE LA MAISON. CECI ASSURERA QUE LE DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EST MAINTENU.

CONSERVEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

Ossature de l'appareil :	
Espaceur du dessus	0"
Espaceur arrière	0"
Côté	6"
Finition de l'appareil :	
Côtés	6 3/4"
Dessus	6 3/4"
Cheminée préfabriquée	2"
Isolant des évents d'air chaud par gravité	1"
*Base de l'appareil jusqu'au plafond	72"
*Base de l'appareil jusqu'au dessus de l'enceinte	72"
L'enceinte doit être ventilée	entre 72" et 84"

*84" si vous installez l'évent d'air chaud par gravité optionnel NZ220 sur le même étage que l'appareil.

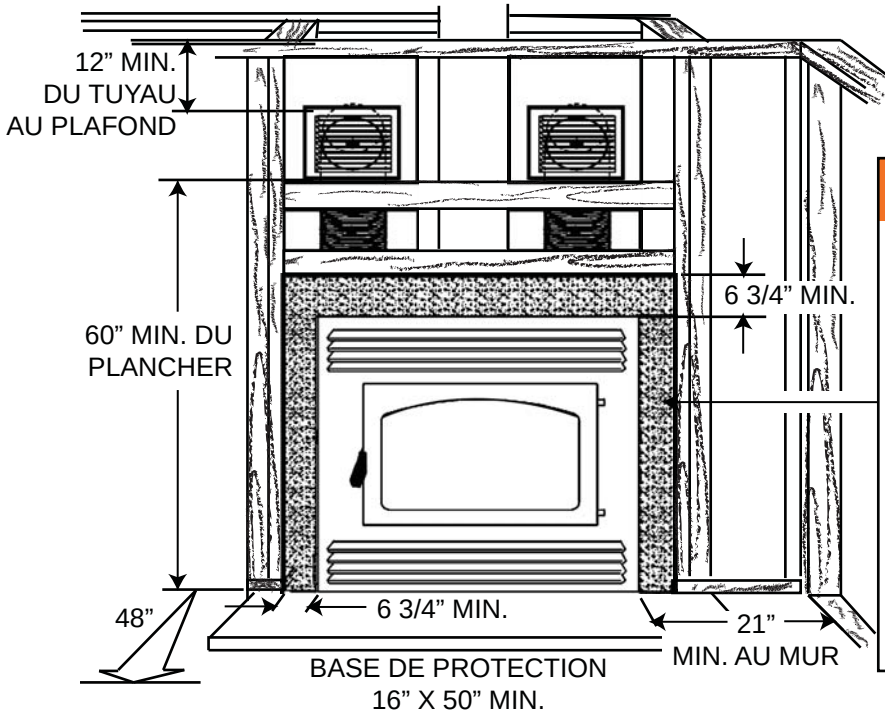




**** 6" MIN REQUIS POUR L'OSSATURE.**
6 3/4" MIN REQUIS POUR LE MATÉRIAU DE FINITION.

5.2 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE L'ENCEINTE

NOTE : Les ouvertures de ventilation sont requises pour toutes les enceintes allant jusqu'à 84" de hauteur. Elles sont recommandées pour toutes les enceintes.



AVERTISSEMENT

LA FINITION DOIT ÊTRE FAITE DE MATÉRIAU INCOMBUSTIBLE INSTALLÉ À ÉGALITÉ AVEC LE DEVANT DE L'APPAREIL ET SE PROLONGEANT AU-DESSUS DE L'APPAREIL TEL QU'UN PANNEAU DE CIMENT, DE CARREAUX DE CÉRAMIQUE, DE MARBRE, ETC. NULTILISEZ PAS DE BOIS NI DE CLOISON SÈCHES RÉSISTANTES AU FEU NE SONT PAS ACCEPTABLES.

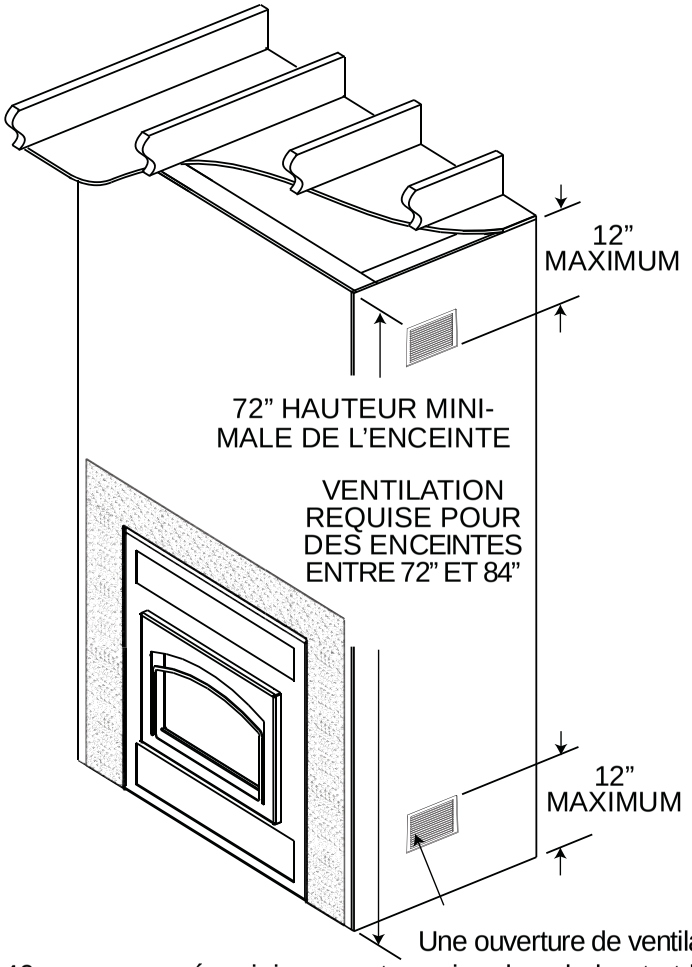
DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX DE FINITION :

Un minimum de 6 3/4" de matériaux incombustibles à partir du dessus de l'appareil et de 6 3/4" de chaque côté.

Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de la face vitrée de l'appareil.

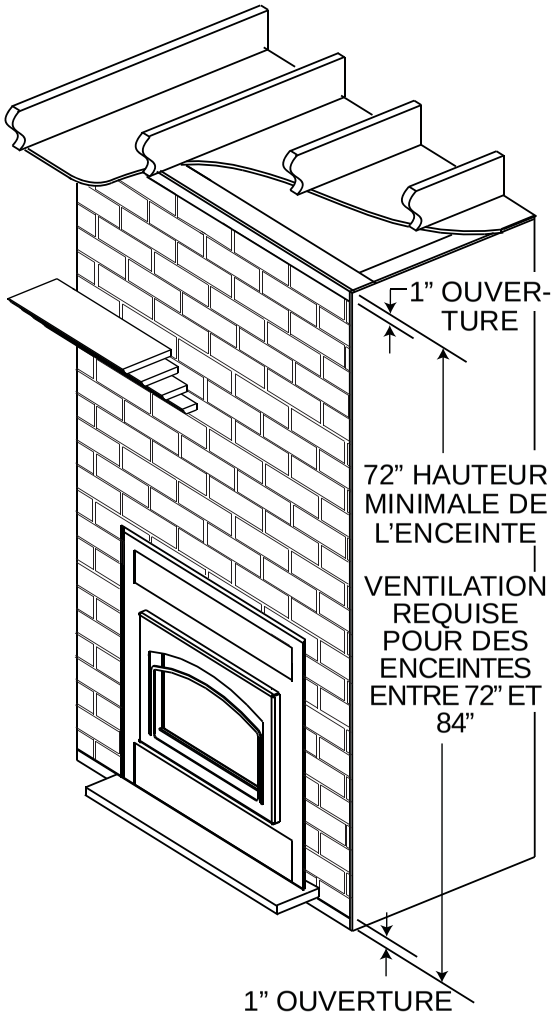
Les matériaux incombustibles (brique, pierre, panneau de ciment ou carreau de céramique) peuvent empiéter sur la surface peinte noire du devant de l'appareil.

FINITION DE L'ENCEINTE



Une ouverture de ventilation de 40 pouces carrés minimum est requise dans le haut et le bas de l’enceinte. Les ouvertures de ventilation sont requises pour toutes les enceintes allant jusqu’à 84” de hauteur. Elles sont recommandées pour toutes les enceintes.

FINITION ALTERNATIVE DE L'ENCEINTE



NOTE : Comme alternative aux grilles, vous pouvez laisser un espace de 1" x 40" dans le bas et le haut du matériau de finition. L’air pénétrera à l’intérieur de l’enceinte au niveau du plancher, circulera autour de l’appareil, puis sera évacué par le haut. Si vous choisissez cette méthode, assurez-vous que l'appareil est bien supporté et que le moyen de support ne gêne pas la circulation d'air.

5.3 DÉGAGEMENTS MINIMAUX DE LA TABLETTE DÉCORATIVE

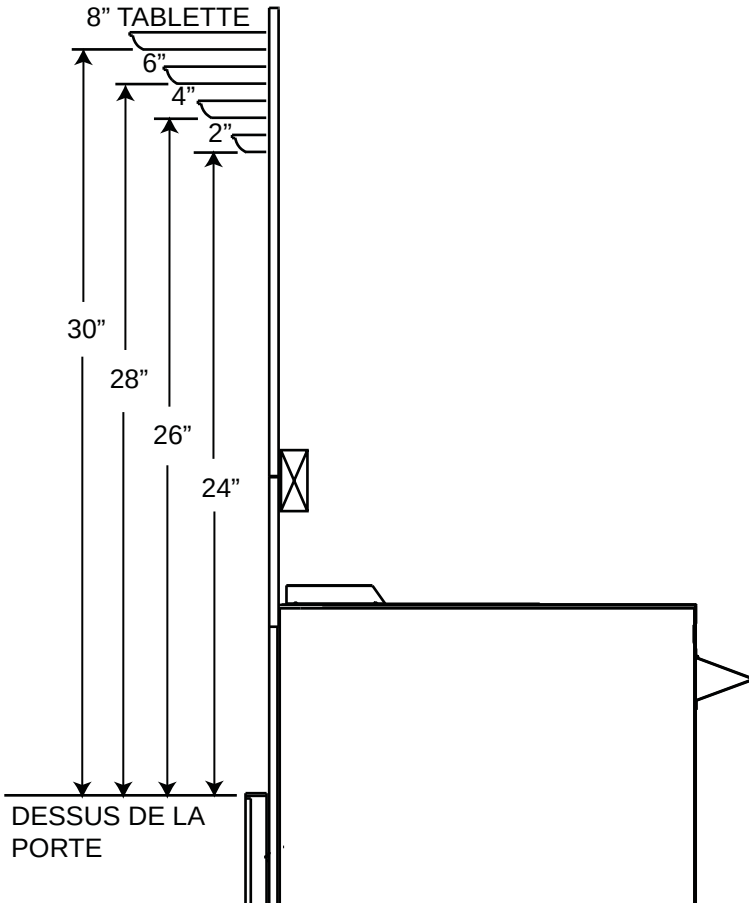
⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE. CONSERVEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES SPÉCIFIÉS. NE PAS RESPECTER CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN INCENDIE OU UNE SURCHAUFFE. ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS (ARRIÈRE, CÔTÉS, DESSUS, ÉVENTS, TABLETTE, FAÇADE, ETC.) SONT RESPECTÉS À LA LETTRE.

LORSQUE VOUS UTILISEZ DE LA PEINTURE OU DU VERNIS COMME FINITION POUR VOTRE TABLETTE, ASSUREZ-VOUS QU'ILS SOIENT RÉSISTANTS À LA CHALEUR AFIN DE PRÉVENIR LA DÉCOLORATION.

73.1

Le dégagement d'une tablette peut varier selon la profondeur de la tablette.



6.0 FINITIONS

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE!

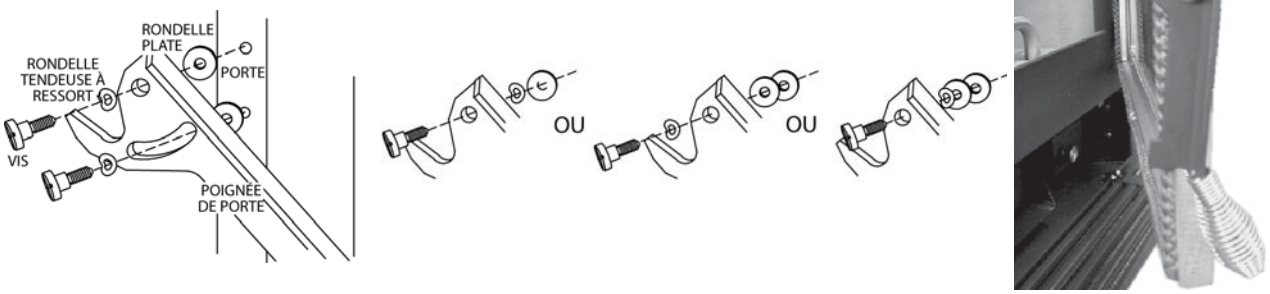
N'OBSTRUEZ JAMAIS L'OUVERTURE SUR LE DEVANT DE L'APPAREIL.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

72.4

6.1 INSTALLATION DE LA POIGNÉE

Fixez la poignée tel qu'illustré de façon à ce qu'elle soit centrée dans la fente, sur le devant de l'appareil, lorsque la porte est fermée. Pour y arriver, vous devrez essayer (avec les vis supérieure et inférieure) une des positions illustrées ci-dessous. Serrez solidement.



⚠ AVERTISSEMENT

L'UTILISATION DE L'APPAREIL SANS LES BRIQUES RÉFRACTAIRES SUPÉRIEURES ET LES DÉFLECTEURS PEUT CAUSER DES TEMPÉRATURES EXCESSIVES QUI PEUVENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LA CHEMINÉE ET L'ENCEINTE.

ASSUREZ-VOUS QUE LES DÉFLECTEURS SONT INSTALLÉS À ÉGALITÉ AVEC LES BRIQUES.

6.2 INSTALLATION DES BRIQUES RÉFRACTAIRES SUPÉRIEURES ET DES DÉFLECTEURS

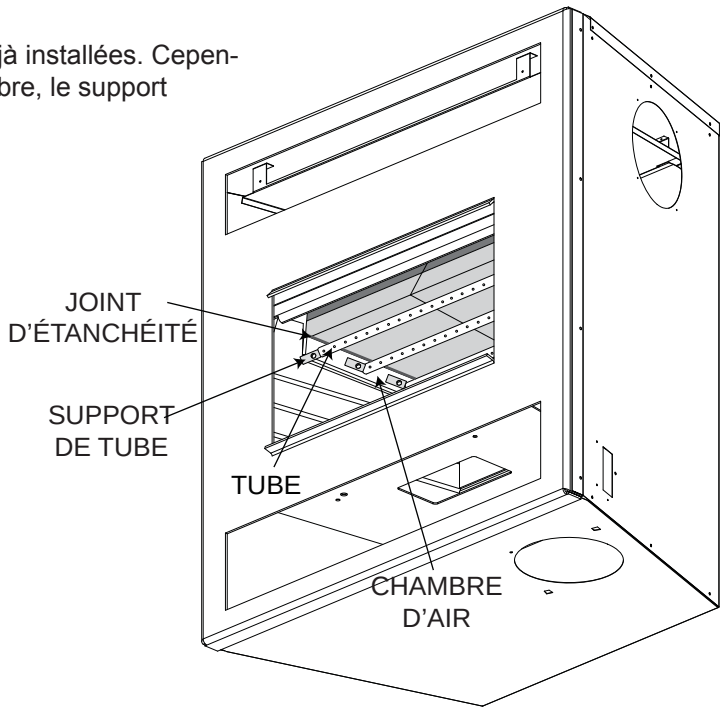
L'appareil est expédié avec les briques arrière déjà installées. Cependant les briques supérieures, les déflecteurs en fibre, le support et le joint d'étanchéité ne sont pas installés.

A. Dévissez et retirez le support du tube avant. **<u>NOTE :</u> Le support du premier tube retient également les briques latérales.**

Faites glisser le tube vers la gauche ou la droite afin de le retirer.

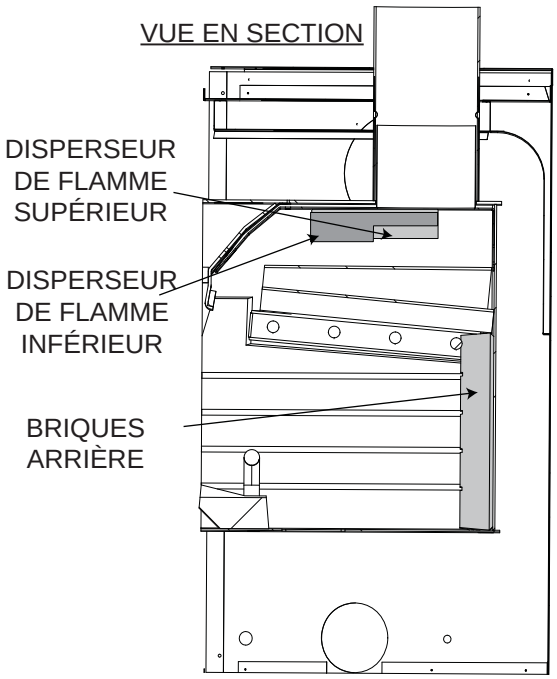
Retirez les deux tubes du centre de la même façon, en laissant le tube arrière en place.

B. Placez le joint d'étanchéité le long du rebord supérieur de la chambre d'air et sur le dessus des briques arrière.



C. Les disperseurs de flammes supérieur et inférieur sont attachés ensemble avec du ruban adhésif. Ce ruban brûlera lors de la première utilisation de l'appareil.

Si vous devez enlever les briques ultérieurement, attachez les disperseurs inférieur et supérieur ensemble avec du ruban adhésif. Vous pourrez enlever plus facilement les briques supérieures et les déflecteurs, et vous éviterez d'endommager les déflecteurs en fibre.



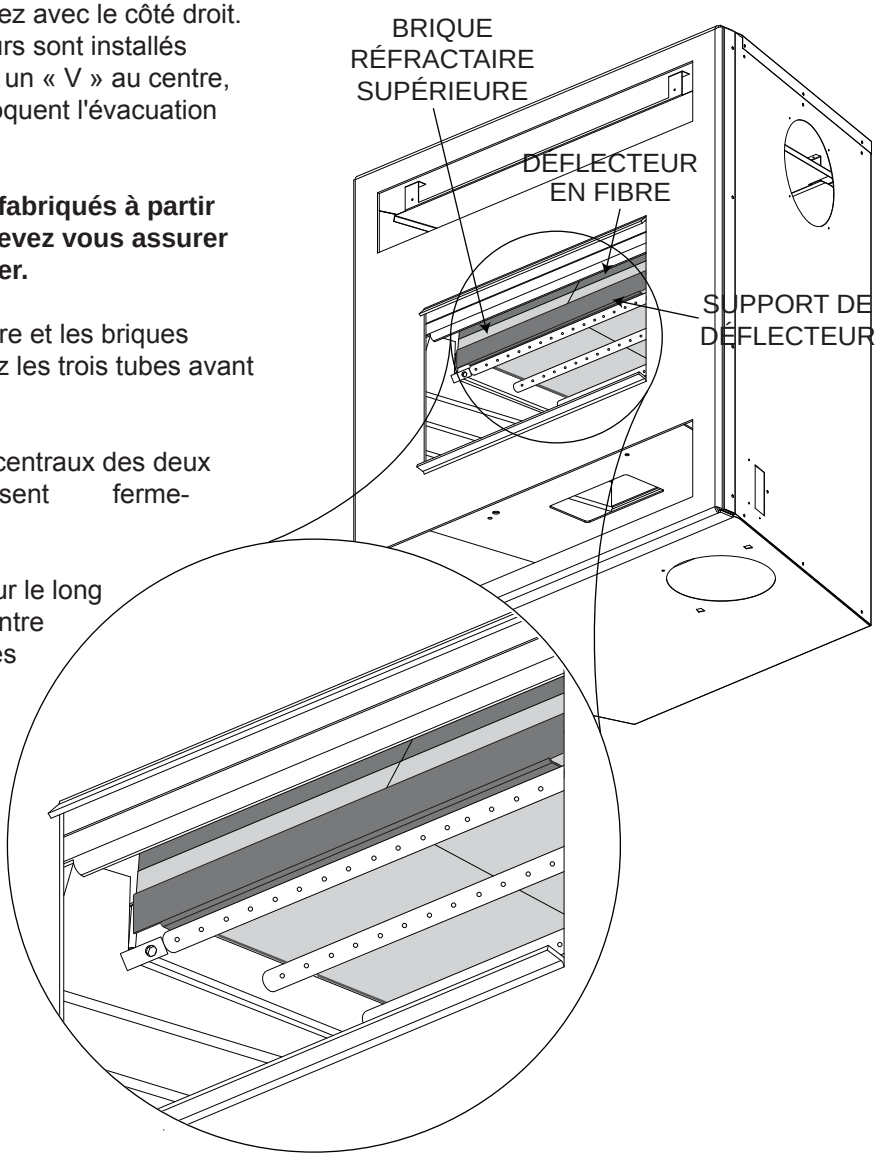
D. Insérez la brique supérieure gauche, puis le déflecteur en fibre gauche. Répétez avec le côté droit. Assurez-vous que les déflecteurs sont installés correctement, sinon ils forment un « V » au centre, empiètent sur les briques et bloquent l'évacuation des gaz de combustion.

NOTE : Les déflecteurs sont fabriqués à partir d'un matériau fragile. Vous devez vous assurer de ne pas les plier ni les forcer.

E. En tenant les déflecteurs en fibre et les briques réfractaires en place, réinstallez les trois tubes avant et les supports.

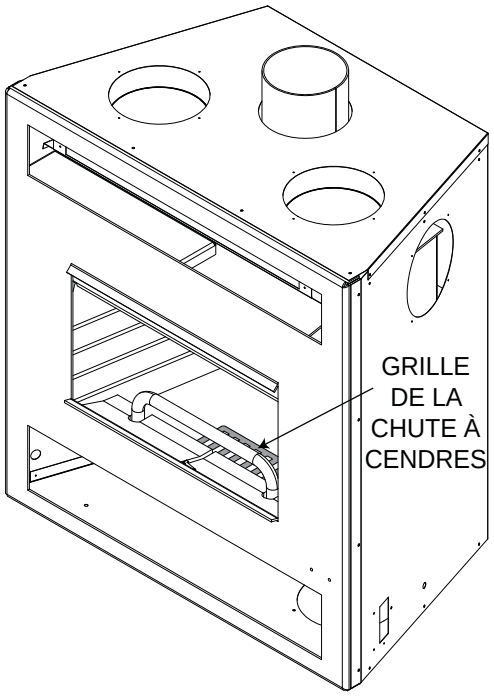
Assurez-vous que les rebords centraux des deux déflecteurs et des briques reposent fermement les uns contre les autres.

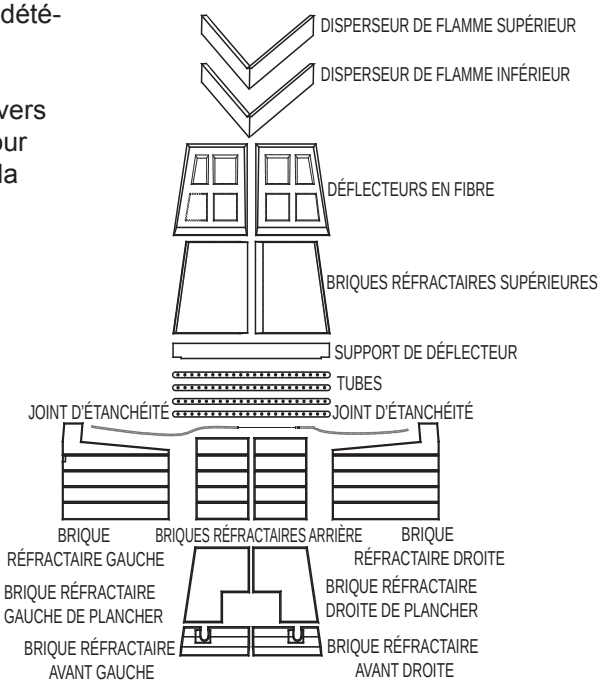
F. Installez le support de déflecteur le long du devant de l'appareil, entre le tube avant et les deux briques réfractaires supérieures, comme illustré.



G. **<u>Pour enlever les briques réfractaires :</u>**

- Retirez la grille de la chute à cendres. Ceci vous permettra d'enlever les quatre briques de plancher.
- Retirez le support de déflecteur du dessus du tube avant, en le faisant glisser.
- Passez votre main au-dessus des briques supérieures et des déflecteurs, soulevez les disperseurs inférieur et supérieur, puis attachez-les ensemble avec du ruban adhésif. Vous pourrez enlever plus facilement les briques supérieures et les déflecteurs, et vous éviterez d'endommager les déflecteurs en fibre.
- Enlevez les trois tubes avant.
- Enlevez la brique supérieure droite, puis celle de gauche.
- Retirez les déflecteurs, en commençant par le côté droit.
- Enlevez le joint d'étanchéité. Vérifiez si le joint est détérioré et remplacez-le si nécessaire.
- Enlevez les briques arrière (tirez les deux briques vers l'avant au centre et soulevez le bas des briques pour les sortir). Enlevez les briques latérales (basculez la partie supérieure vers l'intérieur).





6.3 INSTALLATION DES PERSIENNES

Pour les persiennes supérieures:

A. En commençant par le bas du panneau à persiennes, alignez une persienne avec les côtés du panneau.

B. Glissez la persienne en place derrière les pattes comme illustré.

C. En progressant vers le haut, répétez la même procédure pour les quatre autres persiennes.

Pour les persiennes inférieures :

A. Alignez les charnières avec les trous à l'arrière de l'assemblage inférieur de persiennes.

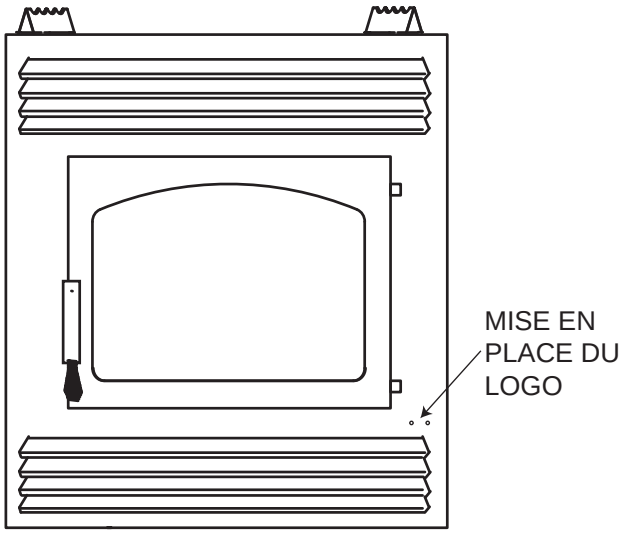
B. Vissez les charnières en place

6.4 LA MISE EN PLACE DU LOGO

6.3.1 Retirez le papier dorsal du logo.

6.3.2 Insérez les deux tiges du logo dans les deux trous illustré

6.3.3 Appuyez fermement sur le logo afin de le fixer à l'appareil.



7.0 INSTALLATION OPTIONNELLE

7.1 INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE OPTIONNELLE

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

COUPEZ L'ALIMENTATION EN GAZ ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES OPTIONNELS ET LES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS PAR WOLF STEEL POUR CET APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON LISTÉS (SOUFFLERIE, PORTES, PERSIENNES, MOULURES, COMPOSANTS DE GAZ, COMPOSANTS D'ÉVACUATION, ETC.) POURRAIT ÊTRE NON SÉCURITAIRE ET ANNULERA LA GARANTIE ET LA CERTIFICATION.

AFIN DE PRÉVENIR LES CHOCS ÉLECTRIQUES ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE FEU, ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON D'ALIMENTATION DU VENTILATEUR N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC QUELCONQUE SURFACE DE L'APPAREIL. NE FAITES PAS PASSER LE CORDON D'ALIMENTATION SOUS L'APPAREIL.

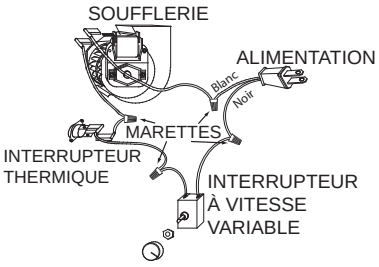
LE HARNAIS DE FILS FOURNI DANS L'ENSEMBLE DE SOUFFLERIE EST UN HARNAIS UNIVERSEL. LORS DE SON INSTALLATION, ASSUREZ-VOUS QUE TOUT EXCÈS DE FIL EST CONFINÉ, L'EMPÊCHANT AINSI D'ENTRER EN CONTACT AVEC DES OBJETS CHAUDS OU MOBILES.

51.5

A. Coupez l'alimentation électrique à l'appareil (s'il y a lieu). Ouvrez la porte d'accès (persiennes inférieures).

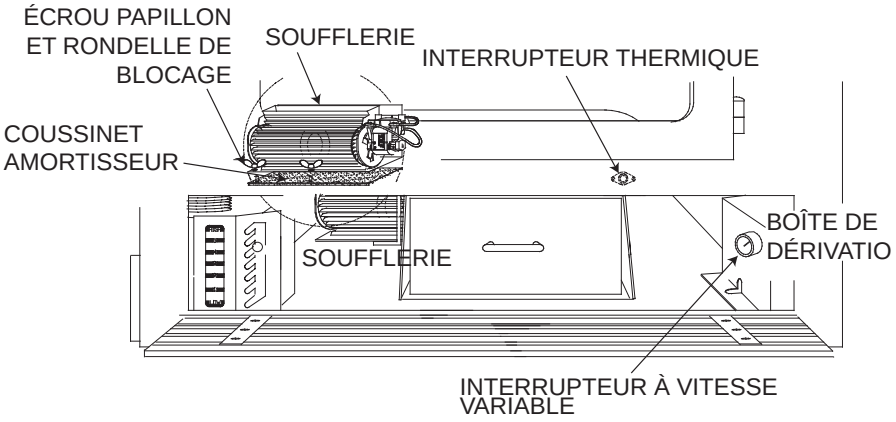
B. Positionnez le coussinet amortisseur sur les deux tiges filetées, en perçant deux trous dans le coussinet. Installez la soufflerie du côté gauche de l'appareil, de façon à ce qu'elle repose entièrement sur le coussinet.

C. Glissez la soufflerie jusqu'au fond de l'appareil en prenant soin de ne pas endommager les bornes. Placez la soufflerie sur les tiges et fixez-la à l'aide des rondelles de blocage et des écrous papillon fournis. Tirez les fils vers l'avant et sur le côté droit du boîtier du tiroir à cendres.



D. Enlevez la boîte de dérivation. Utilisez une marette pour attacher les fils noirs de l'interrupteur à vitesse variable et de l'alimentation.

E. Passez les deux fils de la soufflerie et un fil du interrupteur thermique à travers la bague de la boîte de dérivation. Le interrupteur thermique se trouve à l'intérieur du caisson extérieur, juste au-dessus de la porte d'accès (persiennes inférieures). À l'aide de marettes, raccordez un fil de la soufflerie au fil du interrupteur thermique et l'autre fil de la soufflerie au fil blanc de l'interrupteur à vitesse variable.



F. Passez l'autre fil du interrupteur thermique à travers la bague de la boîte de dérivation et, à l'aide d'une marette, raccordez-le au fil blanc du cordon d'alimentation.

Fixez le fil de terre (vert) à la tige filetée soudée qui se trouve sur la paroi de la boîte de dérivation. Réinstallez la boîte de dérivation. Assurez-vous que les fils ne sont pas en contact avec la soufflerie.

La soufflerie étant actionnée par la chaleur, lorsque l'interrupteur est à « ON », elle se mettra automatiquement en marche, environ 15 à 45 minutes après l'allumage de l'appareil. L'utilisation de la soufflerie accroît le débit de chaleur.

La poussière de gypse pénétrera dans le roulement à billes de la soufflerie, causant des dommages irréparables. Vous devez éviter que cette poussière n'entre en contact avec la soufflerie ou son compartiment. Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie.

7.2 RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT

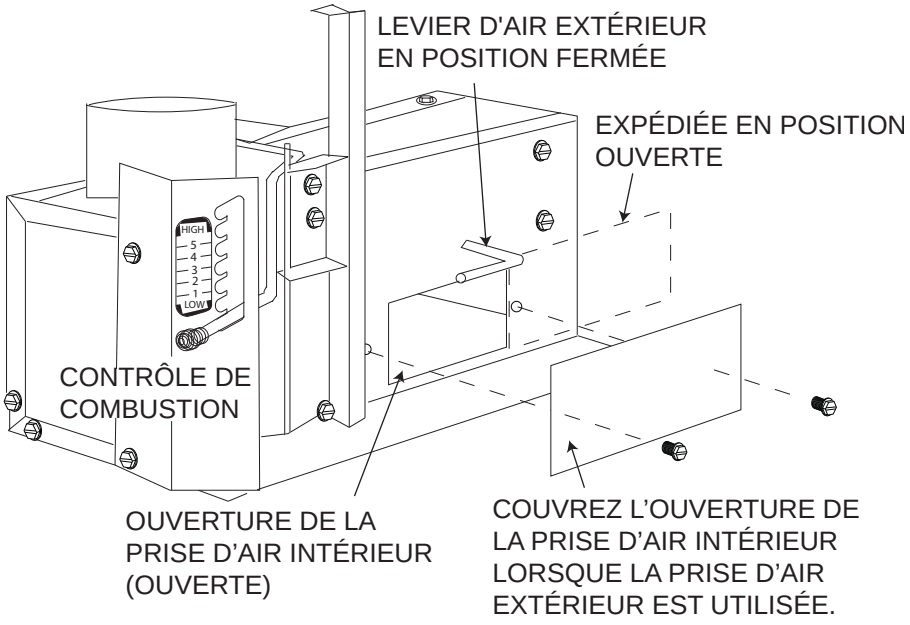
⚠ AVERTISSEMENT

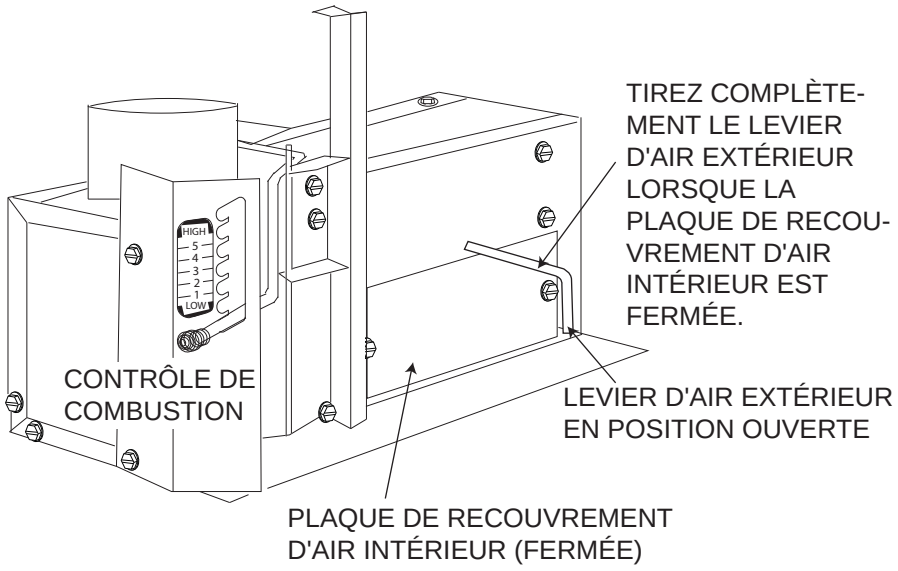
POUR FONCTIONNER, L'APPAREIL DOIT ÊTRE ALIMENTÉ EN AIR. CET AIR NE DOIT PAS SERVIR À ALIMENTER, EN MÊME TEMPS, D'AUTRES APPAREILS À COMBUSTION. CELA ENTRAÎNERAIT UNE ÉVACUATION INADÉQUATE (PROBLÈMES DE FUMÉE) OU UN APPORT D'AIR RESTREINT. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPORT D'AIR EST SUFFISANT.

Si vous n'utilisez pas la prise d'air extérieur, de l'air provenant de la pièce sera aspiré directement dans l'appareil par les persiennes inférieures. L'air extérieur peut être combiné à l'air intérieur en tirant le levier d'air extérieur complètement, puis en tournant ce levier de 90° jusqu'à sa position de verrouillage.

En cas de formation de givre sur la boîte de contrôle de combustion ou de courant d'air provenant de l'appareil, fermez le levier d'air extérieur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

La boîte de contrôle de combustion est expédiée avec la plaque de recouvrement d'air intérieur en position ouverte.





8.0 CHOIX DU BOIS

⚠ AVERTISSEMENT

CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS NATUREL UNIQUEMENT. NE BRÛLEZ PAS DE BOIS TRAITÉS, DE CHARBON DE BOIS, DE CHARBON, DE PAPIERS DE COULEUR, DE CARTONS, DE SOLVANTS NI DE DÉCHETS. CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES. AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURE, N'INSTALLEZ PAS D'ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES DANS CET APPAREIL.

VOUS OBTENEZ UNE MEILLEURE EFFICACITÉ ET DES ÉMISSIONS PLUS FAIBLES AVEC DU BOIS DUR SÉCHÉ À L'AIR QU'AVEC DU BOIS RÉSINEUX OU VERT, OU DES BOIS DURS FRAÎCHEMENT COUPÉS.

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, ELLE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

N'ENTREPOSEZ PAS LE BOIS À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RAVITAILLEMENT OU L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous que les déflecteurs en fibre dans le haut de l'appareil ne se déplacent pas. Pour assurer une efficacité maximale lorsque l'appareil est réchauffé, remplissez-le avec du bois jusqu'au haut de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas. Des briques presque entièrement blanches et une vitre presque entièrement propre sont de bons indicateurs que votre appareil fonctionne efficacement. Lorsque vous ne brûlez que quelques bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur ou le bois ne brûlera pas complètement.

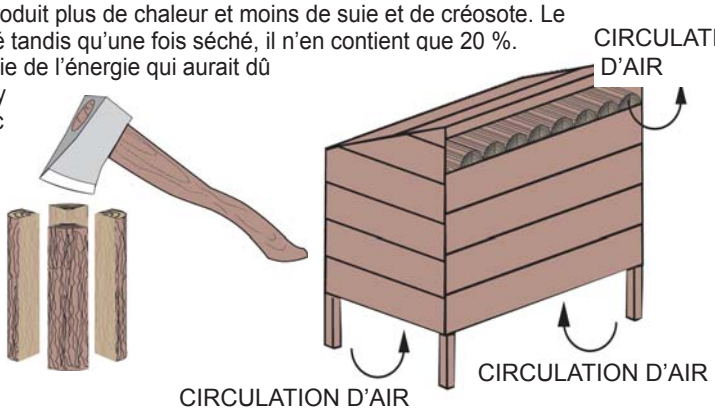
Le combustible pour l'appareil ne doit pas être entreposé à l'intérieur des dégagements minimaux aux matériaux combustibles (matériau sensible à la chaleur). **N'ENTREPOSEZ JAMAIS DE BOIS DANS LE COMPARTIMENT DU TIROIR À CENDRES (s'il y a lieu).**

NOTE : Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous de garder le combustible éloigné de la vitre. Si des braises s'accumulent sur le rebord avant, elles pourraient tomber hors de l'appareil quand vous ouvrez la porte.

Ne brûlez que du bois propre, non peint et bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Le bois fraîchement coupé contient environ 50 % d'humidité tandis qu'une fois séché, il n'en contient que 20 %. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote. Le bois sec a des craquelures dans les extrémités.

Le bois dur brûle aussi bien que le bois résineux dans cet appareil; par contre, le bois dur est plus dense, plus lourd, brûle plus lentement et plus longtemps.

Le bois de chauffage devra être fendu et cordé de telle façon que l'air puisse circuler aisément au travers. Il faudra couvrir la corde de bois au début du printemps pour qu'elle soit prête à être brûlée l'automne suivant.



Coupez le bois de façon à ce qu'il puisse rentrer horizontalement, de l'arrière vers l'avant, dans l'appareil. Ceci facilite le chargement et il y aura moins de risque que le bois roule sur la vitre.

Les bûches artificielles obtenues par la compression de fibre de bois 100 % naturelle peuvent être utilisées sans danger comme combustible. N'utilisez pas des bûches artificielles contenant des additifs comme de la paraffine, de la cire, des liants, etc. Ne brûlez jamais plus de deux bûches artificielles à la fois.

À FAIRE

- Faire un feu chaud.
- Utiliser du bois sec seulement.
- Plusieurs morceaux de dimensions moyennes sont préférables à quelques gros morceaux.
- Nettoyer la cheminée régulièrement.
- Réalimenter fréquemment en utilisant des morceaux de dimension moyenne.
- Bien ajuster le contrôle de combustion pour une performance optimale.

À NE PAS FAIRE

- Retirer les cendres immédiatement. Laissez-les s'accumuler sur une épaisseur d'au moins un pouce. Une bonne couche de cendres favorise une attisée qui brûle mieux et qui dure plus longtemps.
- Brûler du bois humide.
- Fermer la porte prématurément ou fermer le contrôle de combustion trop rapidement.
- Brûler un gros morceau de bois plutôt que deux ou trois morceaux plus petits, de dimensions plus raisonnables.
- Brûler continuellement à un réglage trop bas. Si la vitre de la porte est constamment noircie, cela signifie que la température de la chambre de combustion est trop basse.

87.1B

9.0 OPERATION

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

CONSEILS LORSQUE VOUS FAITES UN FEU :

- Faites un grand feu pour réchauffer l'appareil avant de le régler pour une combustion plus lente.
- Pour faire un grand feu vif, utilisez des petits morceaux de bois.
- Pour un feu continu à combustion lente, chargez des bûches plus grosses, de façon compacte.
- Pour des durées de combustion plus longues, laissez un lit de braises d'une épaisseur de 1 à 2".
- Ne brûlez que du bois sec.
- À l'exception d'une combustion nocturne, faites de grands feux vifs si possible. Des feux plus petits à combustion lente, utilisant de grosses bûches, feront noircir la vitre. De grands feux vifs à rechargements fréquents, utilisant des bûches de dimensions moyennes, sont beaucoup plus efficaces.

47.18

9.1 BRUITS ET ODEURS LORS DU FONCTIONNEMENT

Un léger bourdonnement peut être perçu en fonction de l'emplacement de la soufflerie. Ce bruit peut être minimisé en diminuant la vitesse de la soufflerie.

Une fois installé, l'appareil et l'acier sont froids et doivent être chauffés avant que l'appareil puisse fonctionner normalement. Durant la période de rodage (les 2 ou 3 premiers feux), ne faites que des petits feux chauds avec du bois d'allumage; ceci permettra à la brique réfractaire de se conditionner. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques réfractaires. Cela est normal et ne pose aucun danger. La peinture peut également produire de légères émanations pendant les premiers feux à cause du processus de cuisson; vous devrez ouvrir une porte ou une fenêtre pour chasser les odeurs.

Il y a plusieurs façons d'allumer un feu. Passez en revue les conseils et les avertissements de cette section pour vous assurer que le feu soit allumé de façon adéquate.

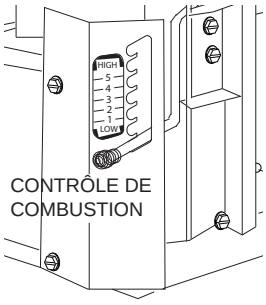
90.1

9.2 CONTRÔLE DE COMBUSTION

⚠ AVERTISSEMENT

FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE FERMÉE ET VERROUILLÉE, SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT.

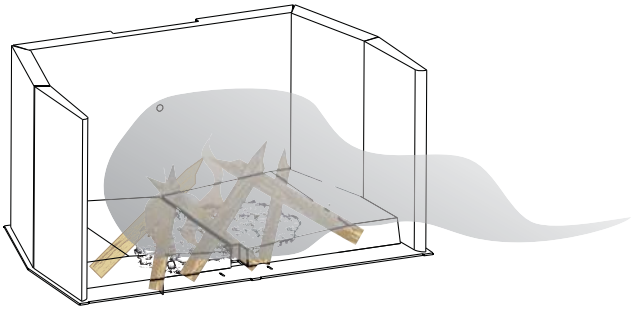
Le tirage est la force qui déplace l'air de l'appareil vers le haut, dans la cheminée. La force de tirage de votre cheminée dépend de sa hauteur, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et d'autres facteurs.
La température est contrôlée par le contrôle de combustion. Le tirage peut être ajusté pour obtenir une combustion lente avec la manette au réglage le plus bas et une combustion rapide avec la manette au réglage le plus élevé.

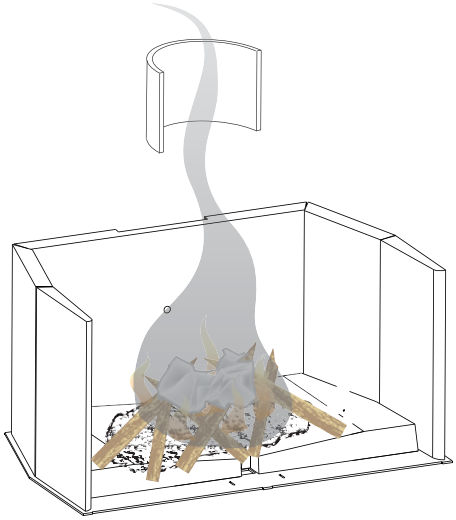


CONTRÔLE DE COMBUSTION

Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce ainsi que des blocages de cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans l'appareil, des composants qui rougeoient ou une combustion incontrôlable qui peut causer un feu de cheminée ou des dommages permanents à l'appareil.

NOTE : Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 30 minutes avec le contrôle de combustion à « HIGH » (entièrement ouvert).





Roulez du papier journal, allumez-le et approchez-le de la buse de l'appareil jusqu'à ce que la cheminée commence à tirer. Lorsque le feu est allumé, ouvrez la porte lentement pour éviter que la fumée ne se répande dans la pièce.

Un appareil installé convenablement ne devrait pas fumer.
Si le vôtre fume, vérifiez les points suivants :

- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment?
- Est-ce que les hottes de prise d'air sont bloquées?
- Est-ce que le passage de la fumée est bloqué, dans la cheminée ou dans l'appareil?
- Est-ce que le tirage de la fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes?
- Est-ce qu'un manque de tirage causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou un toit plus élevé?

9.3 EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un appareil à combustible solide devraient posséder au moins un extincteur d'incendie dans un emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée placé dans la pièce où l'appareil est situé. Si l'alarme se déclenche, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas le détecteur de fumée.

91.1

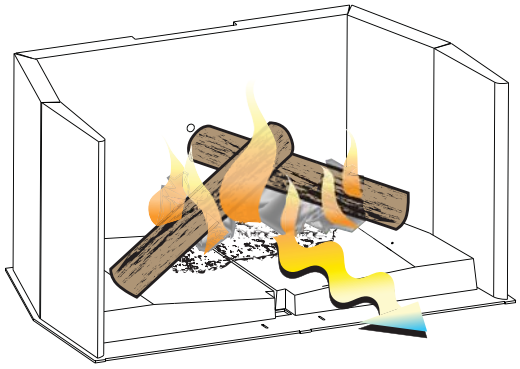
9.4 CHARGEMENT DU BOIS ET CYCLE DE COMBUSTION

⚠ AVERTISSEMENT

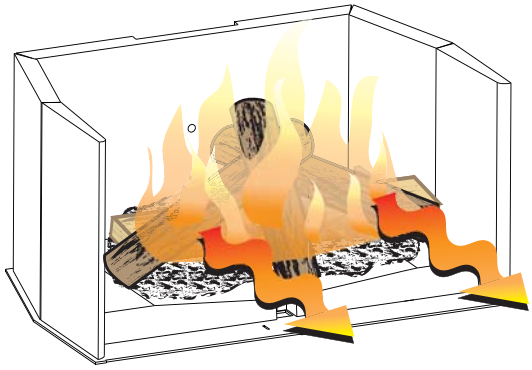
BRÛLEZ LE BOIS EN ARRIÈRE DU PARE-BÛCHES DIRECTEMENT SUR LES BRIQUES RÉFRACTAIRES. N'UTILISEZ PAS UN CHENET ET N'ESSAYEZ PAS DE SURÉLEVER LE FEU DE QUELQUE MANIÈRE.

N'ENTREPOSEZ PAS LE BOIS À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RAVITAILLEMENT OU L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

Les briques seront presque entièrement blanches et la vitre presque entièrement propre. Ceci est un bon indicateur que votre appareil fonctionne efficacement.
Lorsque vous ne brûlez qu'une ou deux bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur.
Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu. Des bûches placées de façon lâche brûleront plus rapidement que celles placées serrées les unes contre les autres.
Le bois brûle de façon cyclique au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles en fonction de vos activités familiales de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante. Le soir, chargez votre appareil au moins une demi-heure avant de vous coucher pour vous assurer que le feu soit suffisamment chaud pour fermer le contrôle de combustion pour une combustion nocturne.
Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le contenu en sel peut produire un acide qui gruge le métal.



QUANTITÉ DE BOIS INSUFFISANTE



QUANTITÉ DE BOIS SUFFISANTE

92.1

9.5 ALLUMER LE FEU

⚠ AVERTISSEMENT

FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT OU LORSQUE VOUS UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS POUR PRÉVENIR LES BLESSURES. NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SUPERVISION LORSQUE LA PORTE EST DÉVERROUILLÉE OU LORSQUE VOUS UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES. DU BOIS INSTABLE POURRAIT TOMBER HORS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE LORSQU'UN FEU BRÛLE DANS L'APPAREIL.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE À LANTERNE, DE KÉROSÈNE, D'ESSENCE À BRIQUET OU D'AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER OU RAVIVER UN FEU DANS CET APPAREIL. GARDEZ TOUS CES LIQUIDES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ VENTILÉES OU NON VENTILÉES. AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURE, N'INSTALLEZ PAS D'ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ VENTILÉES OU NON VENTILÉES DANS CET APPAREIL

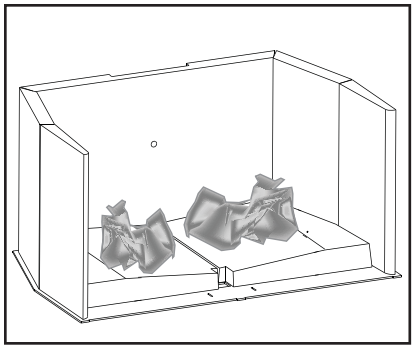
FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTROUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE.

Assurez-vous que le contrôle de combustion est en position élevée. Si vous avez besoin de plus d'air, vous pouvez ouvrir les portes de 1" à 2" durant les cinq premières minutes d'allumage; voir la section « AIR COMBURANT » si vous avez besoin de plus d'air.

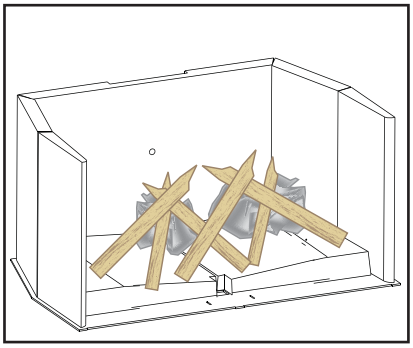
Enlevez tous les contenants d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables placés à proximité de cet appareil ou tout autre appareil avant de l'allumer.

Utilisez beaucoup de papier journal et de bois d'allumage pour vous assurer que l'appareil atteigne une température adéquate. Lorsque le bois d'allumage est enflammé, ajoutez quelques morceaux de bois plus gros sur le feu.

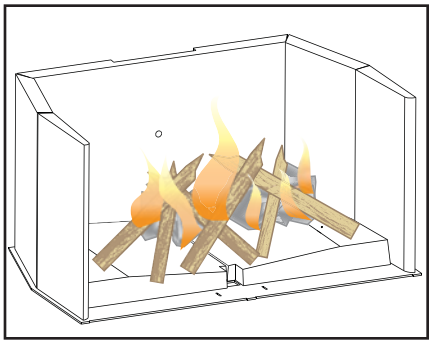
Conseil : Lorsque vous allumez un feu, si la fumée n'est pas rapidement tirée dans la cheminée, il se peut qu'il y ait un tirage descendant ou de l'air froid dans la cheminée. En brûlant d'abord une bonne quantité de papier journal, la cheminée se réchauffera et la fumée sera rapidement attirée par la cheminée.



A. À l'allumage, un feu vif est requis. Roulez du papier journal; allumez-le et approchez-le de la buse de l'appareil jusqu'à ce que la cheminée commence à tirer.

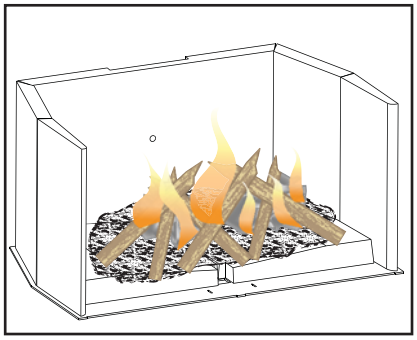


B. Couvrez de bois d'allumage.

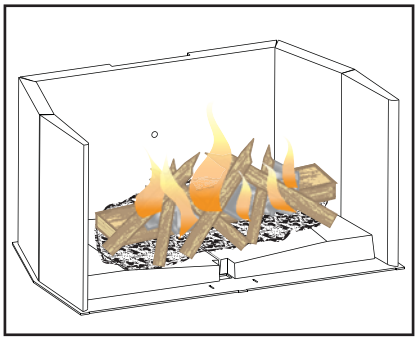


C. Ouvrez complètement le contrôle du tirage. Voir la section « **INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT** ». Allumez le papier et laissez la porte légèrement entrouverte (un à deux pouces) jusqu'à ce que tout le bois d'allumage soit enflammé.

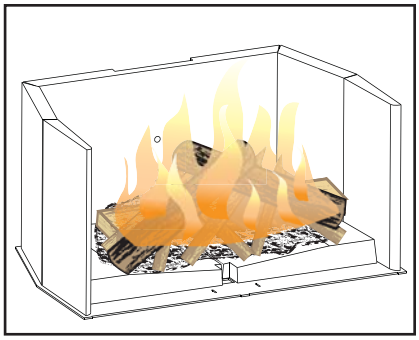
89.1A



D. Pour maintenir un feu vif, un lit de braises doit se former et être entretenu.



E. Lentement, ajoutez des morceaux de bois plus gros (2" x 4"). Posez les morceaux dans le lit de braises, parallèlement à l'arrière de l'appareil, tout en gardant une tranchée peu profonde entre les morceaux de bois. Ainsi l'air comburant primaire circulera directement dans la tranchée et allumera le bois.



F. Lorsque la flambée semble être à son maximum, des bûches de dimensions moyennes peuvent être ajoutées. Une fois que ces morceaux ont pris feu, fermez la porte doucement.

Lorsque le feu est allumé, ouvrez la porte lentement pour éviter que la fumée ne se répande dans la pièce. **Le fait de fermer la porte immédiatement après le chargement entraînera une diminution de température dans la chambre de combustion, qui peut se traduire en une combustion insatisfaisante.**

G. Une fois que la porte est fermée, vous observerez un changement dans le comportement des flammes. Elles deviendront plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces. Elles continueront d'être paresseuses, mais redeviendront plus grandes dès que les briques réfractaires auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage.

H. Lorsque les portes sont ouvertes, le feu tire inutilement l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée, une situation qui est certes indésirable. C'est pourquoi il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois de dimensions moyennes sont enflammés.

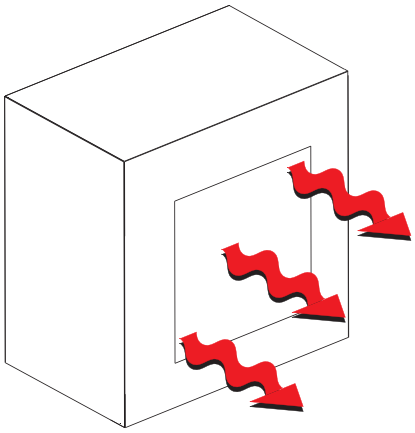
Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner l'appareil normalement. Dès que l'appareil est complètement réchauffé, il brûlera très efficacement en laissant échapper très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de braises très chaudes dans la chambre de combustion et vous pourrez sans crainte remplir la chambre de combustion avec du bois jusqu'au-dessus des bornes de chenet.

Vous n'arrivez pas à faire fonctionner votre appareil? Utilisez plus de bois d'allumage et de papier. Si la cheminée et le tuyau d'évacuation sont de grandeur appropriée et s'il y a suffisamment d'air comburant, alors le problème est causé par le manque de *petits* morceaux de bois d'allumage *sec*. Le bois d'allumage devrait avoir un diamètre équivalent à celui de votre pouce.

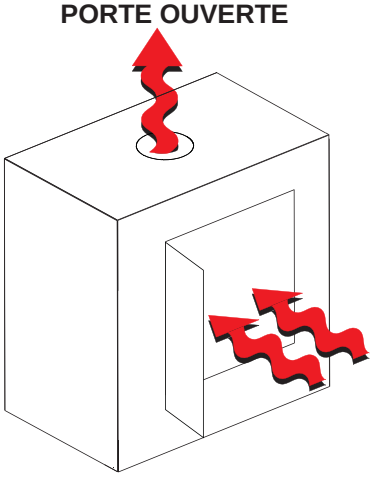
Votre appareil n'émet pas assez de chaleur? Une ou deux choses peuvent être en cause. Les portes de l'appareil ont été fermées prématurément et l'appareil n'a pas atteint sa température optimale. Ouvrez à nouveau les portes ou le contrôle de combustion afin de repartir un feu vif. Du bois humide pourrait être la deuxième cause. Un bois grésillant d'où s'échappe de l'humidité est le symptôme typique.

<u>NOTE :</u> Les appareils entourés de roches ou de briques nécessiteront une période de réchauffement plus longue puisque ces matériaux absorbent la chaleur générée.

FONCTIONNEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE

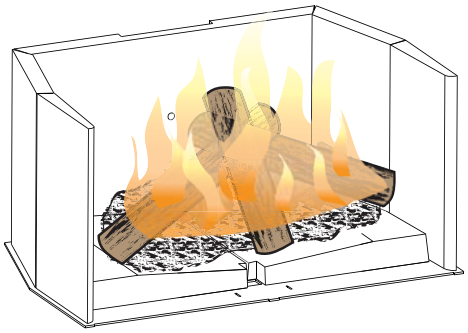


FONCTIONNEMENT AVEC LA PORTE OUVERTE



89.1_2

9.6 FEU ÉCLAIR



Un feu éclair est un petit feu qui brûle rapidement quand vous n'avez pas besoin de beaucoup de chaleur. Une fois que votre bois d'allumage est bien allumé, chargez trois bûches par-dessus de façon très lâche. Faites brûler avec le contrôle de combustion pleinement ouvert ou à peine fermé.

93.1

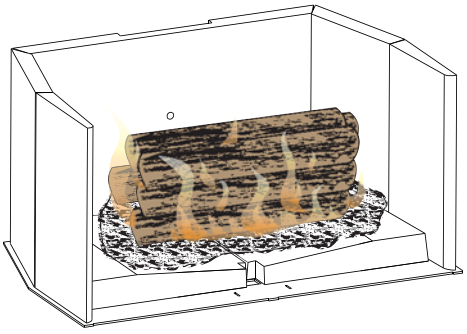
9.7 ENFUMAGE

Un appareil installé convenablement ne devrait pas fumer. Si le vôtre fume, vérifiez les points suivants :

- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment?
- Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée, soit dans le conduit de raccordement, soit dans l'appareil?
- Est-ce que la pièce est trop hermétique et que la prise d'air comburant n'est pas raccordée sur l'extérieur? Essayez avec une fenêtre partiellement ouverte.
- Est-ce que le flot de fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes?
- S'agit-il d'un tirage faible causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, un diamètre de cheminée trop grand, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?

83.1

9.8 FEU CONTINU



A. Réchauffez l'appareil, en réglant le contrôle de combustion au maximum, et laissez-le brûler pendant 15 minutes.

B. Chargez vos bûches de dimensions plus grosses de façon compacte afin d'empêcher les flammes de s'infiltrer complètement.

C. Après 30 minutes environ, en fonction de la taille de la charge, fermez le contrôle de tirage en vérifiant que le feu ne se soit pas éteint.

D. Le lendemain matin, l'appareil devrait être encore chaud avec des braises présentes dans le lit de charbon. Remuez les charbons et chargez de petits morceaux de bois pour réallumer le feu, si désiré.

NOTE : Les durées de combustion totales peuvent diminuer en fonction de la hauteur et du tirage de chaque cheminée.

NE SURCHAUFFEZ PAS L'APPAREIL! Une surchauffe peut se produire quand vous brûlez de grandes quantités de bois de dimensions plus petites ou quand vous brûlez vivement de grandes quantités de bois avec le contrôle de tirage à « HIGH » (entièrement ouvert) pendant de longues périodes (une ou deux heures).

94.1

9.9 RECHARGEMENT DE L'APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, CETTE DERNIÈRE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

Lorsque vous rechargez l'appareil, ouvrez la porte lentement afin d'éviter les déversements de fumée. Lorsque vous alimentez le feu, utilisez de longs gants protecteurs. Gardez une petite pelle en acier à proximité; elle peut être utilisée comme tisonnier ou pour enlever les cendres. N'entreposez pas le bois à moins de quatre pieds (1 m) de l'appareil. Respectez les directives suivantes afin de minimiser les refoulements de fumée lors du rechargement de l'appareil.

A. Placez le levier du contrôle de combustion au maximum.

B. Ouvrez légèrement les portes. Laissez le flux d'air se stabiliser à l'intérieur de la chambre de combustion avant d'ouvrir les portes complètement.

C. Remplissez de bois jusqu'au-dessus des bornes de chenet et brûlez à combustion moyenne-basse.

95.1

10.0 ENTRETIEN

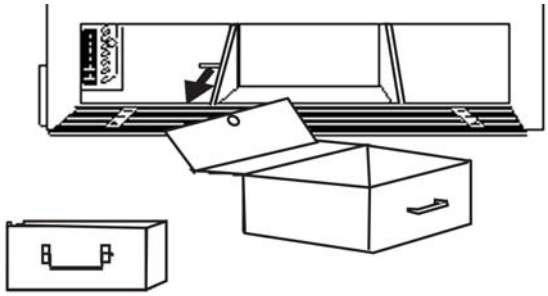
10.1 ENLÈVEMENT DES CENDRES

⚠ AVERTISSEMENT

UNE MISE AU REBUT INADÉQUATE DES CENDRES CAUSE DES INCENDIES. NE JETEZ PAS LES CENDRES DANS DES BOÎTES DE CARTON, DANS LA COUR ARRIÈRE ET NE LES ENTREPOSEZ PAS DANS LE GARAGE.

SI VOUS UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR RAMASSER DES CENDRES, ASSUREZ-VOUS QUE LES CENDRES SONT COMPLÈTEMENT REFROIDIES. SI VOUS UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR RAMASSER DES CENDRES CHAUDES, CELA RISQUE DE PRODUIRE UN FEU À L'INTÉRIEUR DE L'ASPIRATEUR.

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur d'environ 1 pouce sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes. Une fois que le feu s'est éteint et que les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires. Pour enlever les cendres, suivez les directives ci-dessous.



A. Une fois que le dernier morceau de charbon s'est éteint, laissez l'appareil se refroidir au moins deux heures.

B. Ouvrez les portes de l'appareil.

C. Tirez la poignée de la chute vers l'avant en position ouverte. Ratissez les cendres excédentaires par-dessus la grille et dans le tiroir à cendres. Fermez la chute à cendres.

NOTE : Ne faites jamais fonctionner votre appareil quand la chute à cendres est ouverte! Ceci engendre des risques de feu de cheminée ou d'incendie, ainsi que des dommages internes à l'appareil ou la décoloration de la porte plaquée or (les finis plaqués ne sont pas couverts par la garantie). Pour vous assurer que la chute à cendres est complètement fermée, assurez-vous que la porte se ferme avec un bruit sec, délogeant ainsi ce qui pourrait être coincé dans l'ouverture.

Avant de transporter les cendres, refermez le couvercle du tiroir à cendres. Jetez les cendres dans un contenant d'entreposage muni d'un couvercle étanche. Pour transporter le tiroir à cendres, utilisez les poignées avant et arrière. Gardez le contenant fermé sur un plancher ou un sol incombustible, loin de tout matériau combustible. Les cendres devraient rester dans le contenant fermé jusqu'à ce que les braises soient complètement refroidies. Les cendres refroidies peuvent être utilisées dans le jardin ou pour le compostage.

10.2 FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et autres vapeurs organiques qui, se combinant à la vapeur d'eau évacuée, forment la créosote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid de la cheminée d'un appareil brûlant lentement. Par conséquent, le résidu de créosote accumule sur dans le conduit. Lorsqu'elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

Inspectez votre cheminée pour des accumulations de créosote chaque deux mois pendant le saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de créosote à former.

Si l'accumulation est excessive nettoyez la cheminée pour réduire une feu du chiminée.

84.1A

10.3 FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE

⚠ AVERTISSEMENT

UN FEU DE CHEMINÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE CHEMINÉE DE FAÇON PERMANENTE. POUR RÉPARER CES DOMMAGES, VOUS DEVREZ REMPLACER LES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. LES FEUX DE CHEMINÉE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE À VIE LIMITÉE.

Des feux hors contrôle peuvent être causés par les trois facteurs suivants :

- L'utilisation d'un combustible inapproprié ou de morceaux de bois trop petits qui, normalement, auraient été utilisés comme bois d'allumage.
- Une porte laissée entrouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.
- Faire fonctionner l'appareil avec le couvercle de la chute à cendres mal installé.

SOLUTIONS :

- Ne brûlez pas de bois traité ou transformé, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur ou de carton.
- Faites attention de ne pas surchauffer l'appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après l'allumage initial. Un thermomètre sur le conduit de raccordement ou sur le dessus de l'appareil serait utile.
- Faites toujours fonctionner l'appareil avec le couvercle de chute à cendres bien installé.

EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE :

- Ayez un plan d'évacuation bien compris de tous et désignez un lieu de rassemblement à l'extérieur. Préparez-vous à évacuer les lieux pour assurer la sécurité de chacun.
- Fermez la prise d'air de l'appareil.
- Appelez votre service d'incendie. Ayez un extincteur sous la main. Contactez les autorités locales pour savoir quoi faire en cas de feu de cheminée.
- Après que le feu de cheminée est éteint et avant d'allumer un autre feu, nettoyez et inspectez la cheminée pour des signes de détérioration ou des fissures. Vérifiez également les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit.

85.1

10.4 NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE

La cheminée et l'appareil doivent être inspectés et nettoyés s'il y a lieu au moins une fois l'an.
En cas d'utilisation fréquente du chauffage au bois, le nettoyage de la cheminée doit être fait au besoin pour éviter des feux de cheminée. Les systèmes d'évacuation des appareils à combustion contrôlée peuvent nécessiter un nettoyage aussi fréquent qu'une fois par mois. Cependant, cette fréquence dépend des habitudes de chauffage de la personne qui utilise l'appareil. À titre d'exemple, il est possible d'obstruer la cheminée d'un appareil à combustible solide en quelques jours si l'appareil brûle lentement et que la cheminée est froide.
NOTE : Les utilisateurs qui font toujours des feux chauds auront rarement d'importantes accumulations de créosote dans la cheminée.

Lors du nettoyage de la cheminée, certains éléments doivent être considérés :

- Les outils appropriés doivent être utilisés, incluant une brosse spécialement conçue pour le ramonage de la cheminée.
- Les conduits de raccordement, le registre et la cheminée doivent être nettoyés.
- La chambre de combustion et les déflecteurs doivent être nettoyés au besoin.
- La cheminée doit être inspectée et réparée au besoin, de préférence par un ramoneur ou un maçon qualifié.

86.1

10.5 REMPLACEMENT DE LA VITRE DE PORTE

Pour retirer la porte, il suffit de l'ouvrir et de la soulever. Enlevez ensuite les vis et les supports qui retiennent la vitre en place. Enlevez toute la vitre brisée. Enveloppez les rebords de la nouvelle vitre avec un joint de fibre de verre en forme de U et couvrez 1/4" de chaque côté. Installez la vitre avec joint d'étanchéité et remettez les supports et les vis. Une fois terminé, vous devriez être capable de bouger la vitre légèrement, horizontalement et verticalement.

10.6 SOINS DE LA VITRE

Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pour lesquelles la vitre se salit sont : trop peu de combustible est utilisé pour réchauffer suffisamment l'appareil, l'utilisation de bois vert ou humide, le contrôle de combustion est trop fermé, créant une insuffisance d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez un linge doux avec un nettoyeur sans abrasif.

ATTENTION
UNE SURFACE VITREE CHAUDE PEUT CAUSER DES BRÛLURES.
LAISSER REFROIDIR LA SURFACE VITREE AVANT D'Y TOUCHER.
NE PERMETTEZ JAMAIS A UN ENFANT DE TOUCHER LA SURFACE VITREE.

NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra.

La vitre est très résistante, mais ne laissez pas de bois en combustion s'appuyer contre elle. Fermez toujours la porte doucement. **NE FORCEZ JAMAIS POUR LA FERMER!**

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

5.3

10.7 SOINS DES PIÈCES PLAQUÉES

Si l'appareil est muni de pièces plaquées, vous devez enlever toutes traces de doigts ou autres marques des surfaces plaquées avant d'allumer l'appareil pour la première fois. Utilisez un nettoyant à vitres ou du vinaigre et un linge pour nettoyer. Si la surface plaquée n'est pas bien nettoyée avant le premier allumage de l'appareil, elle risque de rester marquée en permanence. Une fois que la surface plaquée aura chauffé, les traces de doigts et le gras n'affecteront plus la surface et très peu d'entretien sera requis; vous n'aurez qu'à l'essuyer au besoin. Une combustion prolongée à haute température avec la porte ouverte peut causer une décoloration des pièces plaquées.

<u>NOTE:</u> L'emballage de protection sur les pièces plaquées s'enlève mieux lorsque l'assemblage est à température ambiante ou lorsqu'il est chauffé avec un séchoir à cheveux ou une autre source de chaleur similaire.

6.1

10.8 REMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

À la fin de chaque saison de chauffage, vérifiez s'il n'y a pas de détérioration du déflecteur situé au-dessus des tuyaux d'air secondaire. Remplacez si nécessaire. Vérifiez aussi que le joint de la porte n'est pas détérioré ou lâche. Remplacez-le avec un joint de fibre de verre de 1/2" si nécessaire.

11.0 RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.
POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.
Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

*** IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT AUTORISÉ.**

⚠ AVERTISSEMENT

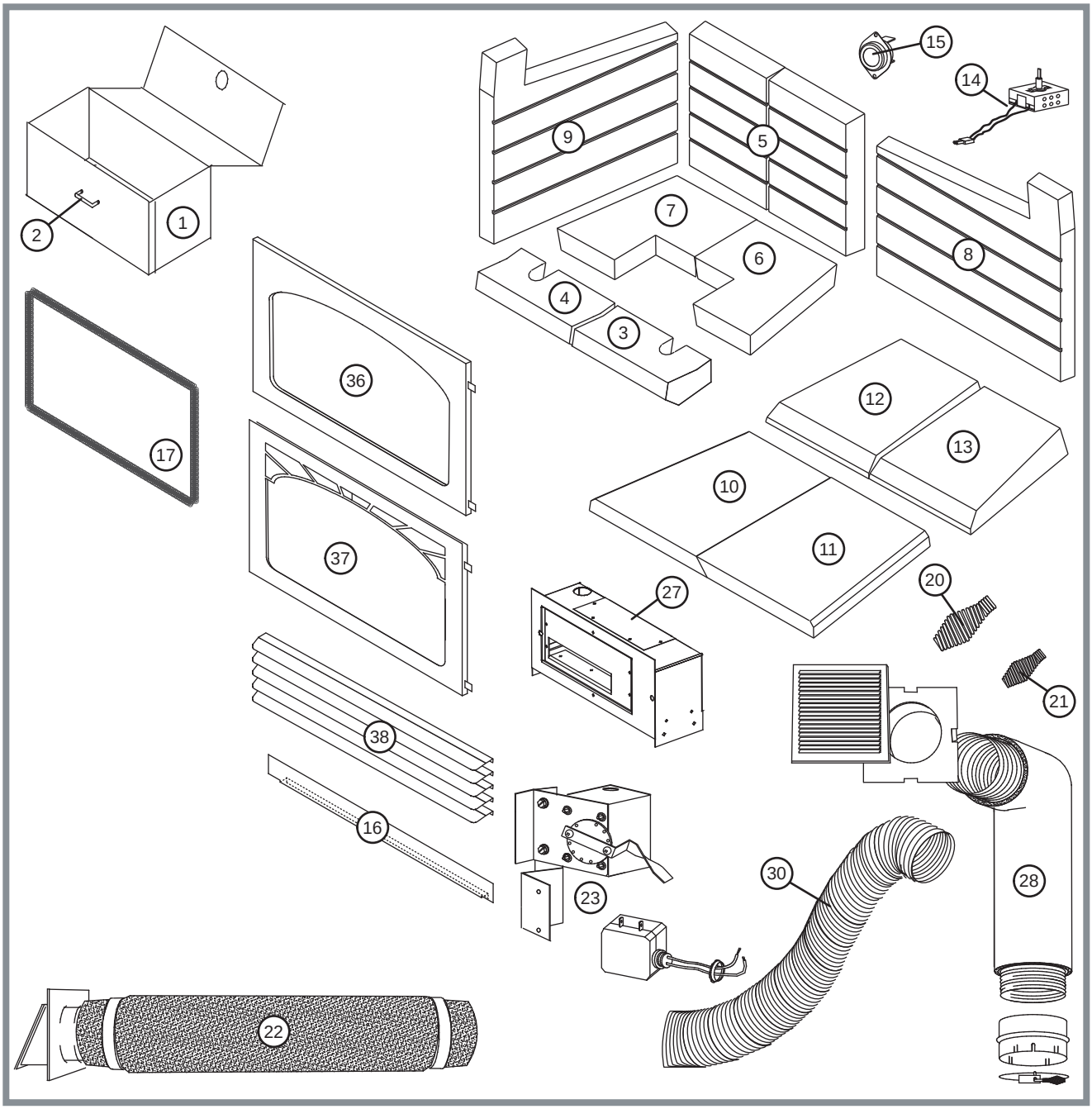
OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT AU MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

41.1

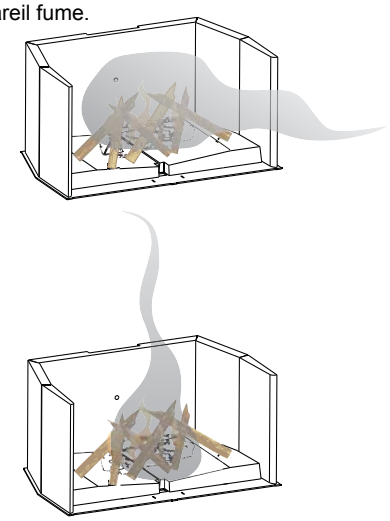
PIÈCES DE RECHANGE		
N° RÉF.	**N° PIÈCE**	**DESCRIPTION**
1	W010-0243	TIROIR À CENDRES AVEC COUVERCLE
2	W325-0028	POIGNÉE DE TIROIR À CENDRES
3	W090-0044	BRIQUE RÉFRACTAIRE AVANT DROITE
4	W090-0045	BRIQUE RÉFRACTAIRE AVANT GAUCHE
5	W090-0039	BRIQUE RÉFRACTAIRE ARRIÈRE - 2 REQUISES
6	W090-0042	BRIQUE RÉFRACTAIRE DROITE DE PLANCHER
7	W090-0043	BRIQUE RÉFRACTAIRE GAUCHE DE PLANCHER
8	W090-0041	BRIQUE RÉFRACTAIRE DROITE
9	W090-0040	BRIQUE RÉFRACTAIRE GAUCHE
10	W090-0037	BRIQUE RÉFRACTAIRE SUPÉRIEURE GAUCHE
11	W090-0038	BRIQUE RÉFRACTAIRE SUPÉRIEURE DROITE
12	W018-0063	DÉFLECTEUR EN FIBRE DROIT
13	W018-0064	DÉFLECTEUR EN FIBRE GAUCHE
14	KB35	INTERRUPTEUR À VITESSE VARIABLE
15	W690-0002	INTERRUPTEUR THERMIQUE
16	W018-0060	SUPPORT DE DÉFLECTEUR
17	W010-1072	PORTE AVEC VITRE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
18	W020-0044	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE PORTE
19	W562-0016	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE VITRE
20	W325-0007	GRANDE POIGNÉE À RESSORT
21	W325-0002	PETITE POIGNÉE À RESSORT
22*	W010-0354K	PERSIENNES INFÉRIEURES - NOIRES
23*	W715-0080	LAME DE PERSIENNE

ACCESSOIRES		
Nº RÉF.	**Nº PIÈCE**	**DESCRIPTION**
24	111KT	PRISE D'AIR EXTÉRIEUR
25	NZ 690KT	REGISTRE DE DÉRIVATION D'AIR À CONTRÔLE THERMOSTATIQUE
26*	NZ 62 CH*	SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL
27*	NZ62*	SOUFFLERIE
28	NZ 220	ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 PI
29	GA-566	ENSEMBLE DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD
30	GA-70	ENSEMBLE DE RALLONGE - 5 PI
31*	W175-0002*	BAGUE D'ACCOUPLEMENT - 8" DIA .
32*	W010-0067*	SUPPORT D'ÉVENT FLEXIBLE
33*	NZ-FTS*	SUPPORT AJUSTABLE POUR CHEMINÉE EN MAÇONNERIE
34*	NZ 220-2*	RALLONGE D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 PI AVEC MANCHON ISOLANT
35*	W410-0005*	ÉVENT FLEXIBLE EN ALUMINIUM 10 PI - 8" DIA. (POUR EMPLOI AVEC LE NZ62CH)

ACCESSOIRES		
Nº RÉF.	**Nº PIÈCE**	**DESCRIPTION**
36	H333	PORTE ARQUÉE NOIRE AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
36	H333G	PORTE ARQUÉE PLAQUÉE OR AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
36	H333SS	PORTE ARQUÉE EN ACIER INOXYDABLE AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
37	H334	PORTE ARQUÉE ET PALMÉE NOIRE AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
37	H334G	PORTE ARQUÉE ET PALMÉE PLAQUÉE OR AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
37	H334SS	PORTE ARQUÉE ET PALMÉE EN ACIER INOXYDABLE AVEC POIGNÉE ET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
38	NZLPB	PERSIENNES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - LAITON POLI
38	NZLG	PERSIENNES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - PLAQUÉES OR
38	NZLSS	PERSIENNES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - CHROME SATINÉ
39*	CFSK-B	CONTOUR EN FONTE
40*	AK-5	ENSEMBLE DE PANNEAUX D'EXTENSION POUR CONTOUR EN FONTE


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
20
21
22
23
27
28
30
36
37
38

12.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
De la fumée se répand dans la pièce durant l'allumage.	Blocage d'air froid dans la cheminée.	- Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage.
	Les portes sont fermées.	- Si le feu ne reçoit pas suffisamment d'air, assurez-vous d'abord que le levier du contrôle de combustion est ouvert. Si plus d'air est nécessaire, ouvrez les portes légèrement, l'équivalent d'une petite fente seulement.
Le bois d'allumage ne s'allume pas, le feu couve.	Blocage d'air froid dans la cheminée.	- Brûlez un morceau de papier journal pour créer un tirage.
	Pas assez de papier journal.	- Au besoin, utilisez plus de papier journal.
	Pas assez d'air.	- Assurez-vous d'abord que le levier du contrôle de combustion soit complètement ouvert. Si plus d'air est nécessaire, ouvrez les portes légèrement, l'équivalent d'une petite fente seulement.
De la fumée se répand dans la pièce lors du rechargement.	Tirage insuffisant.	- La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent nuire au tirage. Dans ces cas, il est possible qu'une petite quantité de fumée puisse refouler dans la maison. Augmenter la hauteur de la cheminée ou ajouter un chapeau à tirage induit peut aider. - Nettoyez la cheminée.
L'appareil ne devient pas suffisamment chaud.	Le bois est humide.	- Voir la section « SÉLECTION DU BOIS » pour plus de détails.
	Tirage insuffisant.	- La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent nuire au tirage. Dans ces cas, il est possible qu'une petite quantité de fumée puisse refouler dans la maison. Augmenter la hauteur de la cheminée ou ajouter un chapeau à tirage induit peut aider. - Nettoyez la cheminée.
	Le levier du contrôle de combustion n'est pas complètement ouvert.	- Assurez-vous que le levier du contrôle de combustion soit complètement ouvert. Glissez le levier du contrôle de combustion rapidement en un mouvement de va-et-vient pour vous assurer qu'il n'est pas bloqué.
La soufflerie ne fonctionne pas.	L'appareil n'a pas encore atteint la température nécessaire.	- Ceci est normal. La soufflerie s'allumera lorsque l'appareil sera chaud.
	Pas de courant électrique à la soufflerie.	- Vérifiez si le disjoncteur ou le fusible est en fonction.
	La porte est entrouverte.	- Appliance door must be closed for blower to operate.
La façade est froide.	Ceci est normal.	- L'air qui pénètre dans la chambre de combustion pourrait provenir de l'extérieur. Dans ce cas, l'air entre dans la chambre de combustion et s'évacue par la cheminée. Ceci n'endommagera pas l'appareil.
L'appareil ne brûle pas durant toute la nuit.	Les portes ne sont pas étanches.	- Voir la section « REMPLACEMENT DE LA VITRE ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ » pour plus de détails.
L'appareil fume. 		- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment? - Est-ce qu'il y a suffisamment d'air comburant? - Est-ce que le registre d'air extérieur est ouvert? - Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée, soit dans l'appareil? - Est-ce que le tirage de la fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes? - Est-ce que le manque de tirage est causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?

13.0 GARANTIE

Les produits NAPOLÉON® sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité ISO 9001 : 2008 mondialement reconnu.

Les produits NAPOLÉON® sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON®.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DU PRÉSIDENT DES APPAREILS À BOIS NAPOLÉON®

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau poêle à bois Napoléon® sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire. Ceci couvre : la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée, les moulures d'extrusion en aluminium, déflecteurs vortex, le tiroir à cendres et les pièces moulées en fonte.

Les composants électriques (110 V) et les pièces soumises à l'usure tels que la soufflerie, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les briques réfractaires, l'attache du déflecteur en acier inoxydable,tuyaux d'air secondaires et les joints d'étanchéité sont couverts et Napoléon® fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON® sont basés sur un programme de tarifs prédéterminés et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un détaillant autorisé NAPOLÉON®.
Les pièces telles que les briques réfractaires et les déflecteurs devraient être retirées occasionnellement par l'opérateur dans le cadre d'un entretien normal. Par conséquent, les coûts de main-d'oeuvre associés au remplacement de l'une de ces pièces ne sont pas couverts par la garantie.
* La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON® garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant NAPOLÉON® autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :
La couverture de la garantie débute à partir de la date d'installation originale.
Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.
L'appareil à bois doit être installé par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.
Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence, et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.
Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, le bossellement, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris de tout composant de ventilation utilisé dans l'installation de l'appareil.
Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.
Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON® peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.
Après la première année, NAPOLÉON® ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.
Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie à Vie Limitée du Président, la responsabilité de NAPOLÉON® sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel consécutif ou indirect.
Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON® en ce qui concerne l'appareil à bois NAPOLÉON®. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.
NAPOLÉON® n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON® ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, des configurations d'évacuation excessives, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les sèche-linge, etc.
Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures plaquées ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON®.
NAPOLÉON® se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.
Toutes les pièces remplacées en vertu de la politique de Garantie à vie limitée du Président ne peuvent faire l'objet que d'une seule réclamation.
Durant les dix premières années, NAPOLÉON® remplacera ou réparera les pièces défectueuses qui sont couvertes par la garantie à vie limitée à sa discrétion gratuitement. Après les dix premières années, NAPOLÉON® fournira les pièces de rechange à 50 % du prix de détail courant.
Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie seront couvertes pour une période de 90 jours à partir de leur date d'installation.
Le fabricant peut exiger que les pièces défectueuses ou les produits soient retournés ou que des photos numériques soient fournies pour valider la réclamation.
Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour une inspection en usine. Si un produit est déclaré défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera.
Avant d'expédier votre appareil ou les pièces défectueuses, votre détaillant doit obtenir un numéro d'autorisation. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera refusée et retournée à l'expéditeur.
Les coûts d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.
Des frais de service supplémentaires peuvent être appliqués si vous cherchez à obtenir des services au titre de la garantie auprès d'un détaillant.
Les indemnités de main-d'oeuvre au titre de la garantie s'appliquent uniquement pour le remplacement d'une pièce garantie. Les frais de déplacement, de tests de diagnostic, d'expédition et autres frais afférents ne sont pas couverts par cette garantie.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AU PRODUIT. NAPOLÉON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE.

2.2B

14.0 HISTORIQUE D'ENTRETIEN

Historique d'entretien Wolf Steel
Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

Date	Détaillant	Nom du technicien	Travail effectué	Problèmes particuliers

14.0 NOTES

44.1

NAPOLEON®
QUALITY FIREPLACES

Other products available from your Authorized Napoleon® Fireplace Dealer...

Patio Heaters

Fireplace Mantels

HVAC Products

Electric Fireplaces

Outdoor Living Products

Fireplace Accessories

Contact your Authorized Napoleon® dealer or visit napoleonfireplaces.com for more information.

W415-0676 / C / 08.10.12